

32002L0055

20.7.2002

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 193/33

ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2002/55/KE**tat-13 ta' Ġunju 2002****dwar il-marketing ta' żrieragh tal-hxejjex**

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 37 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkonsulta mal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali,

Billi:

- (1) Billi d-Direttiva tal-Kunsill 70/458/KEE tad-29 ta' Settembru 1970 dwar il-marketing ta' żrieragh tal-hxejjex ⁽²⁾ kienet ta' spiss u sostanzjalment emendata ⁽³⁾. Għal raġunijiet ta' ċarezza u razjonalità għandha tkun kodifikata l-imsemmija Direttiva.
- (2) Il-produzzjoni taż-żrieragh tal-hxejjex tokkupa post importanti fl-agrikoltura tal-Komunità.
- (3) Riżultati sodisfaċenti fil-koltivazzjoni tal-hxejjex tiddependi fil-parti l-kbira fuq l-użu ta' żerriegħa xierqa.
- (4) Tintlaħaq produttività akbar fil-koltivazzjoni Komunitarja tal-hxejjex jekk għall-ghażla ta' varjetajiet aċċettati għal marketing l-Istati Membri japplikaw regoli uniformi li huma stretti kemm jista' jkun.
- (5) Għandu jkun kompilat katalogu komuni ta' varjetajiet ta' speċi ta' hxejjex. Dan il-katalogu jista' jkun kompilat biss fuq il-bażi ta' katalogi nazzjonali.
- (6) L-Istati Membri kollha għandhom għalhekk jikkompilaw katalogu jew iżjed nazzjonali tal-varjetajiet aċċettati għaċċertifikazzjoni, verifika u marketing fit-territorju tagħhom.
- (7) Dawn il-katalgi għandhom isiru skond regoli uniformi biex il-varjetajiet aċċettati jkunu distinti, stabbli u suffiċjentement uniformi.
- (8) Regoli stabbiliti fuq livell internazzjonali għandhom jitqiesu għal ċerti disposizzjonijiet dwar l-approvazzjoni ta' varjetajiet fuq livell nazzjonali.

(9) Biex isiru l-eżamijiet għall-aċċettazzjoni ta' varjetà, għandhom ikunu provduti numru kbir ta' kriterji uniformi u htigiet minimi.

(10) Għandhom ikunu standardizzati disposizzjonijiet dwar it-tul taż-żmien li matulu għandha tibqa' valida l-aċċettazzjoni ta' varjetà, il-bażi fuq liema l-aċċettazzjoni tkun revokata u għandhom ikunu standardizzati l-prattici għall-manutenzjoni tal-varjetà. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lil xulxin bl-aċċettazzjoni u l-irtirar tal-varjetajiet.

(11) Huwa desiderabbli li jkunu adottati regoli dwar kemm jaqblu d-denominazzjonijiet varjetali u għal bdil ta' l-informazzjoni bejn l-Istati Membri.

(12) Żerriegħa ta' varjetajiet fil-katalogu komuni ta' varjetajiet m'għandhomx ikunu soġġetti għewwa l-Komunità għal xi restrizzjonijiet ta' bejgħ fir-rigward tal-varjetà.

(13) Kif ukoll, l-Istati Membri għandhom jingħataw id-dritt li jqajjmu oġġezzjonijiet għal varjetà.

(14) Il-Kummissjoni għandha tippubblika fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*, Serje C il-varjetajiet aċċettati fil-katalogu komuni.

(15) Għandhom isiru disposizzjonijiet għal miżuri li jirrikonnoxxu l-ekwivalenza ta' eżamijiet u kontrolli ta' varjetajiet imwettqa f'pajjiżi terzi.

(16) Fid-dawl ta' żviluppi xjentifiċi u tekniċi, huwa issa possibbli li jitrabbew varjetajiet permezz ta' modifika ġenetika. Għalhekk, meta jkun determinat jekk għandhomx ikunu aċċettati varjetajiet modifikati ġenetikament fit-tifsira tad-Direttiva tal-Kunsill 90/220/KEE tat-23 ta' April 1990 fuq ir-rilaxx deliberat għewwa l-ambjent ta' organiżmi ġenetikament modifikati ⁽⁴⁾ Stati Membri għandhom iqisu kull riskju relatat mar-rilaxx deliberat għewwa l-ambjent. Kif ukoll, għandhom ikunu ntrodotti kondizzjonijiet taht liema dawn il-varjetajiet ġenetikament modifikati huma aċċettati.

⁽¹⁾ Opinjoni mogħtija fid-9 ta' April 2002 (għadha mhix ippubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali*).

⁽²⁾ ĠU L 225, tat-12.10.1970, p. 7. Direttiva kif l-aħhar emendata bid-Direttiva 98/96/KE (ĠU L 25, ta' l-1.2.1999, p. 27).

⁽³⁾ Ara l-Anness VI, part A.

⁽⁴⁾ ĠU L 117, tat-8.5.1990, p. 15. Direttiva kif imħassra bid-Direttiva 2001/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 106, tas-17.4.2001, p. 1).

- (17) Il-marketing ta' ikel ġdid u ingredjenti ta' l-ikel ġodda huwa regolat fuq livell Komunitarju bir-Regolament (KE) Nru 258/97 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾. Għalhekk, huwa xieraq għall-Istati Membri wkoll li jqisu kull riskju ta' l-ikel għas-saħha meta jkun determinat jekk ikunux aċċettati l-varjetajiet. Kif ukoll, għandhom ikunu ntrodotti kondizzjonijiet taht liema l-varjetajiet huma aċċettati.
- (18) Fid-dawl ta' żviluppi xjentifiċi u tekniċi, għandhom ikunu introdotti regoli dwar l-ammissjoni ta' żerriegħa trattata kimikament u materjal propaganti.
- (19) Bħala regola ġenerali, żerriegħa tal-ħaxix għandha tithalla tinbiegħ biss jekk kienet uffiċjalment eżaminata u ċertifikata, skond ir-regoli ta' ċertifikazzjoni, bħala żerriegħa bażika jew ċertifikata. Għandu jkun possibbli taht kondizzjonijiet speċifikati li titqiegħed fis-suq żerriegħa mrobbija ta' ġenerazzjonijiet qabel iż-żerriegħa bażika u ż-żerriegħa kif imkabbra.
- (20) Għal ċerti speċi ta' ħaxix, huwa impossibbli li jkun ristrett il-bejgħ għaž-żerriegħa ċertifikata. Il-bejgħ ta' żerriegħa *standard* verifikata li għandu jkollha wkoll identità u purità varjetali għandha għalhekk tkun permessa, dawn il-karatteristiċi ikunu sugġetti biss, iżda, għall-kontroll ta' wara uffiċjali mwettaq fuq il-post b'kampjuni.
- (21) Biex tkun imtejba l-kwalità taż-żerriegħa tal-ħaxix ta-Komunità, ċerti htigiet għandhom ikunu provduti rigward il-purità minima analitika u l-ġerminazzjoni.
- (22) Biex tkun żgurata l-identità taż-żerriegħa, ir-regoli tal-Komunità fuq l-ippakkeġġjar, kampjuni, sigillar u l-immakar għandhom ikunu provduti. Huwa desiderabbli li ssir disposizzjoni għal kontroll uffiċjali minn qabel ta' żerriegħa ċertifikata, u għandhom ikunu provduti l-obbligi li għandhom ikunu mharsa mill-persuna li tbiegħ żerriegħa standard u żerriegħa ċertifikata magħmula f'pakketti żgħar.
- (23) Għandhom ikunu ntrodotti regoli għall-bejgħ ta' żerriegħa trattata kimikament, żerriegħa tajba għat-kabbir organiku kif ukoll il-konservazzjoni bl-użu, *in situ*, ta' varjetajiet mhedda b'erōżjoni ġenetika.
- (24) Għandhom ikunu permessi derogi taht ċerti kondizzjonijiet, mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 14 tat-Trattat. L-Istati Membri li jużaw id-derogi għandhom jghinu lil xulxin amministrattivament fir-rigward ta' l-ispezzjoni.
- (25) Biex ikun żgurat li kemm il-htigiet rigward il-kwalità taż-żerriegħa u d-disposizzjonijiet biex tkun żgurata l-identità tagħha huma mharsa matul il-bejgħ, l-Istati Membri għandhom jipprovdu għal arrangamenti xierqa ta' kontroll.
- (26) Żerriegħa li tilhaq dawn il-htigiet m'għandhiex, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 30 tat-Trattat, tkun soġġetta għall-ebda restrizzjonijiet ta' bejgħ li ma jkunux daww provduti fir-regoli Komunitarji.
- (27) Bla ħsara għal ċerti kondizzjonijiet, żerriegħa multiplikata f'pajjiż iehor minn żerriegħa bażika ċertifikata fi Stat Membru għandha tkun ċertifikata bħala żerriegħa multiplikata f'dak l-Istat Membru.
- (28) Għandha ssir disposizzjoni għall-awtorizzazzjoni tal-bejgħ ġewwa l-Komunità ta' żerriegħa tal-ħaxix maħsuda f'pajjiżi terzi biss jekk dik iż-żerriegħa tagħti l-istess assigurazzjoniet bħaž-żerriegħa ċertifikata uffiċjalment jew mibjugħa bħala żerriegħa standard ġewwa l-Komunità u li thares ir-regoli tal-Komunità.
- (29) Matul perjodi meta hemm diffikultajiet fil-kisba ta' provvisti ta' żerriegħa ċertifikata ta' kategoriji varji jew ta' żerriegħa standard, żerriegħa ta' kategorija soġġetta għall-htigiet anqas stretti għandha temporanjament tkun permessa li tinbiegħ, imma wkoll żrieragħ ta' varjetajiet mhux inkluzi fil-katalgu komuni ta' varjetajiet jew fil-katalgu nazzjonali tal-varjetajiet.
- (30) Biex ikunu armonizzati il-metodi tekniċi ta' ċertifikazzjoni u kontroll użati fl-Istati Membri u biex jippermettu paraguni biex isiru bejn iż-żerriegħa ċerifikata ġewwa l-Komunità u dik li tiġi minn pajjiżi terzi, għandhom ikunu stabbiliti testijiet Komunitarji ta' paragun stabbiliti fl-Istati Membri biex jippermettu kontroll ta' wara ta' kull sena ta' ċerti varjetajiet tal-kategorija "żerriegħa bażika" u taż-żerriegħa tal-kategorija "żerriegħa ċertifikata" u "żerriegħa standard".
- (31) M'għandhomx japplikaw regoli Komunitarji għal żerriegħa murija li hi maħsuba għall-esportazzjoni lejn pajjiżi terzi.
- (32) Din id-Direttiva għandha tinkludi ċerti speċi li jistgħu jkunu pjanti għall-għalf jew pjanti taż-żejt kif ukoll ħxejjex. Jekk, iżda, ċerti speċi ta' żerriegħa mhumiex normalment riprodotti jew mibjugħa fit-territorju ta' Stat Membru, għandha ssir disposizzjoni għar-rilaxx ta' dak l-Istat Membru mill-obbligu li tkun applikata din id-Direttiva dwar l-ispeċi konċernati.

(¹) ĠU L 43, ta' l-14.2.1997, p. 1.

- (33) Huwa desiderabbli li jkunu organizzati esperimenti temporanji għall-iskop li jinstabu alternattivi mtejba għal ċerti disposizzjonijiet provduti f'din id-Direttiva.
- (34) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom ikunu adottati skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tipprovdi l-proċeduri għall-eżerċizzju tal-poteri ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni ⁽¹⁾.
- (35) Din id-Direttiva m'għandiex taffettwa l-obbligi ta' l-Istati Membri dwar l-iskadenzi għat-traspożizzjoni tad-Direttivi provduti fl-Anness VI, Taqsim B,

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

L-Artikolu 1

Din id-Direttiva għandha tapplika għall-produzzjoni għall-iskop ta' marketing, u għall-marketing, ta' żerriegħa tal-ħaxix ġewwa l-Komunità.

M'għandiex tapplika għal żerriegħa tal-ħaxix murija li hi maħsuba għall-esportazzjoni lejn pajjiż terz.

L-Artikolu 2

1. Għall-iskop ta' din id-Direttiva:

- (a) "marketing": għandha tfisser il-bejgħ, żamma għall-iskop ta' bejgħ, offerta għal bejgħ u kull helsien, provvista jew trasferiment immirat għall-isfruttament kummerċjali ta' żerriegħa lil terzi persuni, kemm jekk bi ħlas kif ukoll jekk le.

Negożju f'żerriegħa mhux immirat għall-isfruttament kummerċjali tal-varjetà, bħall-operazzjonijiet li ġejjin, m'għandhomx jitqiesu bhala marketing:

- il-provvista ta' żerriegħa għal ittestjar uffiċjali u korpi ta' spezzjoni,
- il-provvista ta' żerriegħa lil min jagħti servizzi għall-ipproċessar jew l-ippakkjar, iżda min jagħti s-servizzi m'għandux jakkwista titolu għaž-żerriegħa hekk provduta.

Il-provvista ta' żerriegħa taħt ċerti kondizzjonijiet lil min jipprovdi s-servizzi għall-produzzjoni ta' ċerti materji primi agrikoli, maħsuba għall-iskopijiet industrijali, jew il-propagazzjoni ta' żerriegħa għal dak l-iskop, m'għandhomx jitqiesu bhala marketing, iżda min jagħti s-servizzi m'għandux jakkwista titolu jew fuq iż-żerriegħa hekk provduta jew fuq il-prodott tal-ħsad. Min jipprovdi ż-żerriegħa għandu jipprovdi l-awtorità taċ-ċertifikazzjoni b'kopja tal-partijiet rilevanti tal-kuntratt magħmula ma min jipprovdi s-servizzi u dan għandu jinkludi l-istandards u l-kondizzjonijiet milhuqa miż-żerriegħa provduta.

Il-kondizzjonijiet għall-applikazzjoni ta' din id-disposizzjoni għandhom ikunu determinati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2);

- (b) "ħxejjex": tfisser pjanti ta' l-ispeċi li ġejjin maħsuba għall-produzzjoni agrikola jew ortikulturali imma mhux għall-użu ta' tiżjin:

<i>Allium cepa</i> L.	Basla
<i>Allium porrum</i> L.	

<i>Anthriscus cerefolium</i> (L.) Hoffm.	Sorfolja
<i>Apium graveolens</i> L.	Karfus
<i>Asparagus officinalis</i> L.	Asparagus
<i>Beta vulgaris</i> L. var. <i>vulgaris</i>	Pitravi <i>chard</i>
<i>Beta vulgaris</i> L. var. <i>conditiva</i>	Pitravi ħamra jew <i>beetroot</i>
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>sabellica</i> L.	Kaboċċa mberfla
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>botrytis</i> L.	Pastarda
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef. var. <i>cymosa</i> Duch.	Brokkli <i>sprouting</i> jew <i>calabrese</i>
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>oleracea</i> var. <i>gemmifera</i> DC.	Brussels sprouts
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>sabauda</i> L.	Kaboċċa Savojja
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>alba</i> DC.	Kaboċċa
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>capitata</i> (L.) Alef. var. <i>rubra</i> DC.	Kaboċċa ħamra
<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>acephala</i> (DC.) Alef. var. <i>gongyloides</i> L.	Ġidra
<i>Brassica pekinensis</i> (Lour.) Rupr.	Kaboċċa Ċiniża
<i>Brassica rapa</i> L. var. <i>rapa</i>	Turnip
<i>Capsicum annuum</i> L.	Bżar ahmar felfel
<i>Cichorium endivia</i> L.	Indivja
<i>Cichorium intybus</i> L. (partim)	Ċikwejra <i>witloof</i> , ċikwejra tal-werqa kbira (ċikwejra Taljana), ċikwejra industrijali
<i>Citrullus lanatus</i> (Thunb.) Matsum. et Nakai	Dulliegha
<i>Cucumis melo</i> L.	Bettieħa
<i>Cucumis sativus</i> L.	Ħjara, <i>gherkin</i>
<i>Cucurbita maxima</i> Duchesne	Qargħa
<i>Cucurbita pepo</i> L.	Qargħa bagħli
<i>Cynara cardunculus</i> L.	Kardun
<i>Daucus carota</i> L.	Karrota
<i>Foeniculum vulgare</i> Miller	Bużbież
<i>Lactuca sativa</i> L.	Ħass
<i>Lycopersicon lycopersicum</i> (L.) Karsten ex Farw.	Tadam
<i>Petroselinum crispum</i> (Miller) Nyman ex A. W. Hill	Tursin
<i>Phaseolus coccineus</i> L.	Fażola tixxeblek
<i>Phaseolus vulgaris</i> L.	Fażola (Franciża)
<i>Pisum sativum</i> L. (partim)	Piżella, eskluża fieldpea
<i>Raphanus sativus</i> L.	Ravanell
<i>Scorzonera hispanica</i> L.	Sassefrika sewda
<i>Solanum melongena</i> L.	Brunġiel
<i>Spinacia oleracea</i> L.	Spinaci
<i>Valerianella locusta</i> (L.) Laterr.	Valerjanella
<i>Vicia faba</i> L. (partim)	Ful

⁽¹⁾ ĠU L 184, tas-17.7.1999, p. 23.

- (ċ) “żerriegħa bażika”: tfisser żerriegħa
- (i) li kienet prodotta taħt ir-responsabbiltà ta’ min irabbi skond il-prattiċi aċċettati għall-manutenzjoni tal-varjetà;
 - (ii) li hija maħsuba għall-produzzjoni taż-żerriegħa tal-kategorija “żerriegħa ċertifikata”;
 - (iii) li, bla hsara għad-disposizzjonijiet ta’ l-Artikolu 22, tissodisfa l-kondizzjonijiet provduti fl-Annessi I u II għaž-żerriegħa bażika; u
 - (iv) li nstabet minn eżami uffiċjali li tissodisfa l-kondizzjonijiet fuq msemmija;

- (d) “żerriegħa ċertifikata”: tfisser żerriegħa

- (i) li hija prodotta direttament miż-żerriegħa bażika jew, jekk min irabbi hekk jitlob, minn żerriegħa ta’ ġenerazzjoni qabel iż-żerriegħa bażika li tissodisfa u nstabet minn eżami uffiċjali li tissodisfa l-kondizzjonijiet provduti fl-Annessi I u II għaž-żerriegħa bażika;
- (ii) li hija maħsuba primarjament għall-produzzjoni tal-hxejjex;
- (iii) li, bla hsara għad-disposizzjonijiet tal-punt (b) ta’ l-Artikolu 22, tissodisfa l-kondizzjonijiet provduti fl-Annessi I u II għal żerriegħa ċertifikata;
- (iv) li nstabet minn eżami uffiċjali li tissodisfa l-kondizzjonijiet fuq imsemmija;
- (v) li hija sugġett għal kontroll ta’ wara uffiċjali bi spezzjoni ta’ verifika biex ikunu verifikati l-identità varjetali u l-purità varjetali tagħhom;

- (e) “żerriegħa standard”: tfisser żerriegħa

- (i) li għandha biżżejjed identità varjetali u purità varjetali;
- (ii) li hija maħsuba l-aktar għall-produzzjoni tal-hxejjex;
- (iii) li tissodisfa l-kondizzjonijiet provduti fl-Anness II; u
- (iv) li hija sugġetta għal kontroll ta’ wara uffiċjali minn spezzjoni ta’ verifika biex ikunu verifikati l-identità varjetali u l-purità varjetali tagħha;

- (f) “miżuri uffiċjali”: tfisser miżuri meħuda

- (i) minn awtoritajiet ta’ l-Istat; jew
- (ii) minn xi persuna legali kemm jekk irregolata bid-dritt pubbliku jew privat, li taġixxi taħt ir-responsabbiltà ta’ l-Istat; jew
- (iii) fil-każ ta’ attivitajiet anċillari li huma taħt il-kontroll ta’ l-Istat, minn kull persuna naturali debitament mahlufa għal dak l-iskop;

iżda li l-persuna msemmija taħt (ii) u (iii) ma jkollhom l-ebda qligħ privat minn daww il-miżuri;

- (g) “pakketti zġhar KE”: tfisser pakketti li jkollhom żerriegħa sa piż massimu nett ta’

- (i) 5 kg għal legumi;
- (ii) 500 g għal basal, sorfolja, asparagus, pitravi *chard*, pitravi hamra jew *beetroot*, *turnips*, dulliegh, qargħa, qargħa baġħli, karrotti, ravanell, sassefrika jew *salsify*, spinaci, valerjanella;
- (iii) 100g għal kull speċi ohra ta’ haxix.

2. Emendi li għandhom isiru għal-lista ta’ l-ispeċi msemmija fil-paragrafu 1(b) għandhom ikunu adottati skond il-proċeduri msemmija fl-Artikolu 46(2).

3. It-tipi differenti ta’ varjetajiet, inkluż il-komponenti, jistgħu jkunu speċifikati u definiti skond il-proċedura provduta fl-Artikolu 46(2).

L-Artikolu 3

1. Stati Membri għandhom jipprovdu li ż-żerriegħa tal-haxix m’għandiex tkun ċertifikata, verifikata bhala żerriegħa standard u mibjugħa kemm-il darba l-varjetà hija uffiċjalment aċċettata fi Stat Membru wiehed jew iżjed.

2. Kull Stat Membru għandu jistabbilixxi katalgu jew iżjed ta’ varjetajiet uffiċjalment aċċettati għaċ-ċertifikazzjoni, verifika bhala żerriegħa standard u bejgħ fit-territorju tiegħu. Il-katalgi għandhom ikunu suddivizi skond il-varjetajiet:

- (a) li ż-żerriegħa tagħhom tista’ tkun ċertifikata bhala jew “żerriegħa bażika” jew “żerriegħa ċertifikata” jew tista’ tkun verifikata bhala “żerriegħa standard”, u
- (b) li ż-żerriegħa tagħhom ma tistax tkun verifikata hliet bhala żerriegħa standard.

Kull persuna tista’ tikkonsulta l-katalgi.

3. Għandu jkun stabbilit katalgu komuni ta’ varjetajiet ta’ speċi ta’ haxix, skond id-disposizzjonijiet ta’ l-Artikolu 16 u 17, fuq il-bażi ta’ katalgi nazzjonali ta’ l-Istati Membri.

4. Stati Membri jistgħu jipprovdu li l-aċċettazzjoni ta’ varjetà għall-inklużjoni fil-katalgu komuni jew fil-katalgu ta’ Stat Membru ieħor hu ekwivalenti għall-aċċettazzjoni fil-katalgi tagħhom stess. L-Istati Membri li jipprovdu għal dan għandhom jinħelsu mill-obbligi provduti fl-Artikolu 7, l-Artikolu 9(4) u l-Artikolu 10(2) sa (5).

L-Artikolu 4

1. Stati Membri għandhom jiżguraw li varjetà hija aċċettata biss jekk hija distinta, stabbli u suffiċjament uniformi.

Fil-każ ta' ċikwejra industrijali, il-varjetà għandha tkun ta' valur sodisfaċenti għall-koltivazzjoni u l-użu.

2. Fil-każ ta' varjetà ġenetikament modifikata fit-tifsira ta' l-Artikolu 2(1) u (2) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/220/KEE il-varjetà għandha tkun aċċettata biss jekk il-miżuri xierqa kollha jkunu ittiehdu biex ikunu evitati effetti ħżiena fuq saħħet-il bniedem u l-ambjent.

3. Iżda, fejn materjal derivat minn varjetà ta' pjanta hu maħsub li jintuża bħala ikel jew ingredjent ta' ikel li jaqa' fl-iskop tar-Regolament (KE) Nru 258/97, dan l-ikel jew ingredjenti ta' l-ikel m'għandhomx:

- ikunu ta' perikolu għall-konsumatur,
- iqarrqu bil-konsumatur,
- ikunu differenti minn ikel jew ingredjenti ta' l-ikel li huma maħsuba li jbiddu sa dak il-punt li l-konsum tagħhom normali ikun ta' żvantaġġ nutrizzjonalment għall-konsumatur.

4. Fl-interess tal-konservazzjoni tar-riżorsi ġenetiċi tal-pjanti kif speċifikat fl-Artikolu 44(2), l-Istat Membru jista' jitbiegħed mill-kriterji ta' aċċettazzjoni provduti fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 safejn il-kondizzjonijiet speċifiċi huma stabbiliti skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46 waqt li jkunu kkunsidrati il-htigiet ta' l-Artikolu 44(3).

L-Artikolu 5

1. Varjetà għandha titqies bħala distinta jekk, tkun xi tkun l-origini, artifiċjali jew naturali, tal-varjazzjoni inizjali li tkun ġiet minnha, hija distingwibbli b'mod ċar f'karatteristika wahda jew iżjed importanti minn kull varjetà oħra magħrufa fil-Komunità.

Il-karatteristiċi għandhom ikunu jistgħu jkunu rikonossuti u definiti b'mod preċiż.

Varjetà fil-Komunità għandha tkun kull varjetà li, fi żmien meta l-applikazzjoni għall-aċċettazzjoni tal-varjetà li għandha tkun stmata ssir debitament, hija:

- jew elenkata fil-katalgu komuni tal-varjetajiet ta' speċi veġetali jew fil-katalgu komuni ta' l-ispeċi tal-pjanti agrikoli,
- jew, mingħajr ma tkun elenkata f'wiehed minn dawn il-katalgi, kienet aċċettata jew ntbagħtet għall-aċċettazzjoni fl-Istat Membru konċernat jew fi Stat Membru ieħor, jew għaċ-ċertifikazzjoni u marketing, jew għaċ-ċertifikazzjoni għal pajjiżi oħra, jew għal verifika bħala żerriegħa standard,

kemm-il darba l-kondizzjonijiet fuq imsemmija mhumiex aktar imharsa fl-Istati Membri kollha konċernati qabel tittiehed id-deċiżjoni fuq l-applikazzjoni għall-aċċettazzjoni tal-varjetà li għandha tkun stmata.

2. Varjetà għandha titqies bħala stabbli jekk, wara propagazzjoni jew multiplikazzjonijiet suċċessivi jew fi tmiem ta' kull ċiklu (fejn min irabbi jkun definixxa ċiklu partikolari ta' propagazzjoni jew multiplikazzjonijiet) tibqa' vera għad-deskrizzjoni tal-karatteristiċi essenzjali tagħha.

3. Varjetà għandha titqies bħala suffiċjament uniformi jekk, hlief għal xi ftit abberazzjonijiet, il-pjanti li hija komposta minnhom huma, wara li jitqiesu l-karatteristiċi distintivi tas-sistemi riproduttivi tal-pjanti, simili jew ġenetikament identiċi fir-rigward tal-karatteristiċi, mehuda fit-total, li huma kkunsidrati għal dan l-iskop.

L-Artikolu 6

Stati Membri għandhom jiżguraw li varjetajiet li jiġu minn Stati Membri oħra huma soġġetti għall-istess htigiet, partikolarment fir-rigward tal-proċedura ta' l-aċċettazzjoni, bħal dawk li japplikaw għall-varjetajiet domestiċi.

L-Artikolu 7

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu li l-aċċettazzjoni tal-varjetajiet ikunu ibbażati fuq ir-riżultati ta' eżamijiet uffiċjali, partikolarment provi tat-tkabbir, li jkopru numru suffiċjenti ta' karatteristiċi għal varjetà li għandha tkun deskritta. Il-metodi wżati għad-determinazzjoni ta' karatteristiċi għandhom ikunu preċiżi u affidabbli. Biex tkun stabbilita d-diversità, il-provi tat-tkabbir għandhom jinkludu ta' lanqas il-varjetajiet disponibbli paragonabbli li huma varjetajiet magħrufa fil-Komunità fit-tifsira ta' l-Artikolu 5(1). Għall-iskop ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 9, varjetajiet oħra disponibbli paragonabbli għandhom ikunu inklużi. Fil-każ ta' varjetajiet li ma tistax tkun verifikata ż-żerriegħa hlief bħala żerriegħa standard, ir-riżultati ta' eżamijiet mhux uffiċjali u t-tagħrif miksub mill-esperjenza Prattika matul il-koltivazzjoni jistgħu jitqiesu fir-rigward tar-riżultati ta' eżami uffiċjali.

Għandu jkun preskritt, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2) li, minn dati speċifiċi, varjetajiet ta' ċerti speċi veġetali m'għandhomx ikunu aċċettati aktar hlief fuq il-baži ta' testijiet uffiċjali.

2. Għandu jkun iffissat li ġej skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2), wara li jitqies it-tagħrif xjentifiku u tekniku kurrenti:

- (a) il-karatteristiċi għandhom ikunu koperti bħala minimu bl-eżamijiet ta' speċi varji;
- (b) il-htigiet minimi għat-twettiq ta' l-eżamijiet.

3. Fejn eżami ta' komponenti ġenealoġiċi huwa meħtieġ biex ikunu studjati l-varjetajiet ibridi u sintetiċi, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li r-riżultati ta' l-eżami u d-deskrizzjoni tal-komponenti ġenealoġiċi huma, jekk min irabbi hekk jitlob, trattati bħala kunfidenzjali.

4. (a) (a) Fil-każ ta' varjetà modifikata ġenetikament msem-
mija fl-Artikolu 4(4) għandha ssir stima tar-riskju
ambjentali ekwivalenti għal dik provduta fid-Direttiva
90/220KEE.
- (b) Il-proċeduri li jiżguraw li stima tar-riskju għall-ambjent
u elementi oħra rilevanti għandhom ikunu ekwivalenti
għal dawk provduti fid-Direttiva 90/220/KEE
għandhom ikunu ntrodotti fuq proposta tal-Kummiss-
joni, f'Regolament tal-Kunsill ibbażat fuq bażi legali
xierqa fit-Trattat. Sakemm jidhol fis-seħh dan ir-
Regolament varjetajiet modifikati ġenetikament
għandhom ikunu aċċettati biss għall-inkluzjoni
f'katalgu nazzjonali wara li kienet aċċettata għall-
marketing skond id-Direttiva 90/220KEE.
- (c) L-Artikoli 11 sa 18 tad-Direttiva 90/220KEE m'għand-
homx japplikaw iżjed għall-varjetajiet modifikati ġene-
tikament ladarba r-Regolament imsemmi fil-punt (b)
hawn fuq ikun dahal fis-seħh.
- (d) Id-dettalji tekniċi u xjentifiċi ta' l-implimentazzjoni ta'
l-istima tar-riskju għall-ambjent għandhom ikunu
adottati skond il-proċedura msemmija fl-Arti-
kolu 46(2).
5. (a) (a) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li varjetà
maħsuba biex tintuża għall-iskop provdut f'dan il-
paragrafu hija aċċettata biss jekk:
- l-ikel jew l-ingredjent ta' l-ikel ikunu diġa
awtorizzati bis-saħħa tar-Regolament (KE) Nru
258/97, jew
 - id-deċiżjonijiet ta' awtorizzazzjoni msemmija fir-
Regolament (KE) Nru 258/97 huma mehuda skond
il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2).
- (b) Fil-każ provdut fit-tieni inċiż tal-paragrafu (a), il-kriterji
provduti fl-Artikolu 4(5) u għandha titqies l-istima tal-
prinċipji provduti fir-Regolament (KE) Nru 258/97.
- (c) Id-dettalji tekniċi u xjentifiċi ta' l-implimentazzjoni tal-
miżuri provduti fil-paragrafu (b) għandhom ikunu
adottati skond il-proċedura msemmija fl-Arti-
kolu 46(2).

L-Artikolu 8

L-Istati Membri għandhom jehtieġu li meta tkun preżentata
applikazzjoni għall-aċċettazzjoni ta' varjetà, l-applikant għandu
jindika jekk l-aċċettazzjoni kienitx diġà intalbet fi Stat Membru
iehor, liema Stat Membru kien ikkonċernat, u jekk l-applikaz-
zjoni kienitx milqugħa.

L-Artikolu 9

1. L-Istati Membri għandhom jirrangaw għall-pubblikazzjoni
uffiċjali tal-katalgu tal-varjetajiet aċċettati fit-territorju tagħhom
u, fejn il-manutenzjoni tat-trobbija tal-varjetà hija meħtieġa, l-

isem tal-persuna jew persuni responsabbli għal dan fil-pajjiżi
tagħhom. Fejn diversi persuni huma responsabbli għall-
manutenzjoni ta' varjetà, mhemmx għalfejn ikunu ppubblikati
l-ismijiet. Jekk l-ismijiet mhumiex ippubblikati, il-katalgu
għandu jindika l-awtorità li jkollha l-elenku ta' l-ismijiet tal-
persuni responsabbli għall-manutenzjoni tal-varjetà.

2. L-Istati Membri għandhom, safejn possibbli, jiżguraw fiż-
zmien ta' l-aċċettazzjoni li l-varjetà hija magħrufa bl-istess isem
fl-Istati Membri kollha.

Jekk huwa magħruf li ż-żerriegħa jew il-materjal ta' propagaz-
zjoni ta' varjetà partikolari huma mibjugħa fpajjiż iehor taht
isem differenti, dak l-isem għandu jkun indikat fil-katalgu.

Fil-każ tal-varjetajiet li huma derivati minn varjetajiet li l-
aċċettazzjoni uffiċjali kienet determinata bis-saħħa ta' l-
Artikolu 12(3), it-tieni u t-tielet subparagrafu, u li kienu
aċċettati fi Stat Membru wiehed jew iżjed minhabba l-miżuri
uffiċjali msemmija f'dik id-disposizzjoni, jista' jkun deċiż, skond
il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2), li l-Istati Membri
kollha ta' aċċettazzjoni għandhom jiżguraw li l-varjetajiet
ikollhom ismijiet determinati taht l-istess proċedura u li jharsu
il-prinċipji ta' hawn fuq.

3. Meta titqies l-informazzjoni disponibbli, l-Istati Membri
għandhom jiżguraw ukoll li varjetà li mhix distingwibbli b'mod
ċar:

- minn varjetà aċċettata qabel fl-Istat Membru kkonċernat jew
fi Stat Membru iehor, jew

- minn varjetà oħra li giet stmata fir-rigward ta' diversità,
stabbiltà u uniformità skond ir-regoli li jikkorrispondu ma'
dawk ta' din id-Direttiva, mingħajr, iżda, ma tkun varjetà
magħrufa fil-Komunità fit-tifsira ta' l-Artikolu 5(1),

ikollha l-isem ta' dik il-varjetà. Din id-disposizzjoni m'għandiex
tapplika jekk dan l-isem x'aktarx iqarraq jew jikkawża
konfużjoni dwar il-varjetà kkonċernata, jew jekk, bis-saħħa tad-
disposizzjonijiet kollha ta' l-Istat Membru kkonċernat li
jigġvernaw l-ismijiet tal-varjetajiet, fatti oħra jipprevjenu l-użu
tagħhom, jew jekk id-drittijiet ta' terzi jimpedixxu l-użu hieles
ta' dak l-isem fir-rigward mal-varjetà kkonċernata.

4. Stati Membri għandhom jagħmlu file speċjali fuq kull
varjetà aċċettata, li jkollha deskrizzjoni tal-varjetà u riassunt ċar
tal-fatti kollha li fuqhom l-aċċettazzjoni kienet ibbażata. Id-
deskrizzjoni tal-varjetajiet għandhom jirrelataw għall-pjanti
prodotti direttament miż-żerriegħa tal-kategorija "żerriegħa
ċertifikata" jew il-kategorija "żerriegħa standard".

5. Stati Membri għandhom jiżguraw li varjetajiet modifikati
ġenetikament li ġew aċċettati huma ndikati b'mod ċar bhala tali
fil-katalgu tal-varjetajiet. Għandhom jiżguraw ukoll li kull
persuna li tbiegħ din il-varjetà tindika b'mod ċar fil-katalgu tal-
bejgħ tiegħu li dik il-varjetà hija modifikata ġenetikament.

6. Safejn hija kkonċernata jekk denominazzjoni ta' varjetà hix xierqa, għandu japplika l-Artikolu 63 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2100/94 tas-27 ta' Lulju 1994 tad-drittijiet tal-varjetà tal-pjanti tal-Komunità (¹).

Regoli dettaljati għall-implimentazzjoni fejn huwa kkonċernat jekk humiex xierqa denominazzjonijiet tal-varjetajiet jistgħu jkunu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2).

L-Artikolu 10

1. Kull applikazzjoni jew irtirar ta' applikazzjoni għall-aċċettazzjoni ta' varjetà, kull dahla fil-katalgu tal-varjetajiet kif ukoll kull emenda għaliha għandha tkun notifikata minnufih lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni.

2. Stati Membri għandhom, għal kull varjetà ġdida aċċettata, jibgħatu lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni deskrizzjoni qasira tal-karatteristiċi tagħha li ġew innutati bħala riżultat tal-proċedura ta' l-aċċettazzjoni. Għandhom, fuq talba, jikkomunikaw ukoll deskrizzjoni tal-karatteristiċi speċjali li jippermettu li varjetà tkun distingwibbli minn varjetajiet oħra simili.

3. Kull Stat Membru għandu jagħmel disponibbli lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni il-files msemmija fl-Artikolu 9(4) fuq il-varjetajiet li huma aċċettati jew li m'għadhomx aċċettati. Informazzjoni mibdula dwar dawn il-files għandha tkun trattata bħala kunfidenzjali.

4. Stati Membri għandhom jiżguraw li l-files ta' aċċettazzjoni huma disponibbli għall-użu personali u esklussiv ta' kull persuna li tista' turi interess legittimu. Dawn id-dispożizzjonijiet m'għandhomx japplikaw fejn l-informazzjoni għandha taht l-Artikolu 7(3) tkun trattata kunfidenzjalment.

5. Fejn l-aċċettazzjoni tal-varjetà hija rifjutata jew revokata, ir-riżultati ta' l-eżamijiet għandhom ikunu disponibbli għal persuni affettwati b'din id-deċiżjoni.

L-Artikolu 11

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu li l-varjetajiet aċċettati għandhom jinżammu skond il-prattici aċċettati għall-manutenzjoni tal-varjetà.

2. Għandu jkun possibbli f'kull żmien li tkun verifikata l-manutenzjoni mir-rekords miżmuma mill-persuna jew persuni responsabbli għall-varjetà. Dawn ir-rekords għandhom ikopru wkoll il-produttazzjoni tal-generazzjonijiet kollha qabel iż-żerriegħa bażika.

3. Jistgħu jintalbu kampjuni mill-persuna responsabbli għall-varjetà. Dawn il-kampjuni jistgħu jekk meħtieġ jittiehdu uffiċjalment.

4. Fejn il-manutenzjoni ssir fi Stat Membru li ma jkunx dak fejn il-varjetà kienet aċċettata, l-Istati Membri kkonċernati għandhom jgħinu lil xulxin amministrattivament fir-rigward ta' verifiki.

(¹) ĠU L 227, ta' l-1.9.1994, p. 1. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 2506/95, (ĠU L 258, tat-28.10.1995, p. 3)

L-Artikolu 12

1. L-aċċettazzjoni għandha tkun valida sa l-aħhar ta' l-għaxar sena kalendarja wara l-aċċettazzjoni.

L-aċċettazzjoni tal-varjetajiet mill-awtoritajiet ta' dik li kienet r-Repubblika Demokratika Germaniża qabel l-unifikazzjoni tal-Ġermanja għandha tibqa' valida sa l-aħhar ta' l-għaxar sena kalendarja sa l-aktar tard wara d-dhul tagħhom fil-katalgu tal-varjetajiet magħmula mir-Repubblika Federali tal-Ġermanja skond l-Artikolu 3(1).

2. L-aċċettazzjoni ta' varjetà tista' tiġġedded f'intervall partikolari jekk għadha ppubblikata fuq skala tali li jiġġustifika dan, jew għandha tinżamm fl-interess tal-konservazzjoni tar-riżorsi ġenetiċi tal-pjanti, u sakemm il-htigiet dwar id-diversità, uniformità u stabbiltà, jew kriterji determinati taht l-Artikolu 44(2) u (3), għadhom sodisfatti. Hlief fil-każ tar-riżorsi ġenetiċi tal-pjanti fit-tifsira ta' l-Artikolu 44, l-applikazzjonijiet għat-tiġdid għandhom jintbagħtu mhux aktar tard minn sentejn qabel li jiskadi ż-żmien ta' l-aċċettazzjoni.

3. Il-perjodu tal-validità ta' l-aċċettazzjoni għandu jkun estiż proviżorjament sakemm tittiehed deċiżjoni fuq l-applikazzjoni għat-tiġdid.

Fil-każ ta' varjetajiet li għalihom tingħata l-aċċettazzjoni qabel l-1 ta' Lulju 1972 jew, fir-rigward tad-Danimarka, l-Irlanda u r-Renju Unit, qabel l-1 ta' Jannar 1973, il-perjodu msemmi fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 jista' jkun estiż, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2), sa mhux aktar tard mit-30 ta' Gunju 1990 għall-varjetajiet individwali, fejn il-miżuri uffiċjali organizzati fuq bażi Komunitarja jkunu ttiehdu qabel l-1 ta' Lulju 1982 biex ikun żgurat li l-kondizzjonijiet għat-tiġdid ta' l-aċċettazzjoni tagħhom jew għall-aċċettazzjonijiet ta' varjetajiet derivati minnhom jintlahqu.

Fir-rigward tal-Greċja, l-Ispanja u l-Portugal, it-tmiem tal-perjodu ta' l-aċċettazzjoni għal ċerti varjetajiet li jkunu ngħataw l-aċċettazzjoni f'dawk l-Istati Membri qabel l-1 ta' Jannar 1986 jistgħu, fuq talba ta' dawk l-Istati Membri, jkunu f'fissati għat-30 ta' Gunju 1990, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2), u l-varjetajiet kkonċernati jistgħu jkunu nklużi fil-miżuri uffiċjali msemmija fit-tieni subparagrafu.

L-Artikolu 13

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jitneħħa kull dubju li jkun wara l-aċċettazzjoni ta' varjetà dwar l-apprezzament tad-diversità tagħha jew ta' isimha fil-hin ta' l-aċċettazzjoni.

2. Fejn, wara l-aċċettazzjoni ta' varjetà, huwa stabbilit li l-kondizzjoni dwar id-diversità fit-tifsira ta' l-Artikolu 5 ma tintlahaqx fiz-żmien ta' l-aċċettazzjoni, l-aċċettazzjoni għandha tinbidel b'deċiżjoni oħra jew, fejn xieraq, revoka, li tikkonforma ma' din id-Direttiva.

B'din id-deċiżjoni l-oħra, il-varjetà għandha, bis-sehh mid-data ta' l-aċċettazzjoni tagħha tal-bidu, ma tibqax tkun ikkunsidrata bhala varjetà magħrufa fil-Komunità fit-tifsira ta' l-Artikolu 5(1).

3. Meta, wara l-aċċettazzjoni ta' varjetà, huwa stabbilit li l-isem fit-tifsira ta' l-Artikolu 9 mhux aċċettabbli meta l-varjetà kienet aċċettata, l-isem għandu jkun adattat b'tali mod li jikkonforma ma' din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom jippermettu l-isem ta' qabel biex jintuża temporanjament bhala isem addizzjonali. L-arrangamenti dettaljati li f'konformità magħhom l-isem ta' qabel jista' jintuża bhala isem addizzjonali jistgħu jkunu provduti skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2).

4. Skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2) jistgħu jkunu stabbiliti regoli għall-applikazzjoni tal-paragrafi 1, 2 u 3.

L-Artikolu 14

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-aċċettazzjoni ta' varjetà hija revokata:

- (a) jekk ikun ipprovat, wara eżami, li l-varjetà mhux aktar diversa, stabbli jew suffiċjentement uniformi;
- (b) jekk il-persuna jew persuni responsabbli għall-varjetà hekk jitolbu, kemm-il darba l-manutenzjoni tal-varjetà hija assicurata.

2. L-Istati Membri jistgħu jirrevokaw l-aċċettazzjoni ta' varjetà:

- (a) jekk il-liġijiet, ir-regolamenti u d-disposizzjonijiet amministrattivi adottati bis-saħħa ta' din id-Direttiva mhumiex imħarsa;
- (b) jekk, fiż-żmien ta' l-applikazzjoni għall-aċċettazzjoni jew matul l-eżami, ikunu ngħataw partikolaritajiet foloz jew frawdolenti dwar fatti fuq il-bażi ta' liema ngħatat l-aċċettazzjoni.

L-Artikolu 15

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li varjetà tithassar mill-katalgi tagħhom jekk l-aċċettazzjoni tal-varjetà għet revokata jew jekk il-perjodu ta' validità ta' l-aċċettazzjoni jkun skada.

2. L-Istati Membri jistgħu, fir-rigward tat-territorju tagħhom, iħallu perjodu għaċ-ċertifikazzjoni, verifika bhala żerriegħa standard u marketing taż-żerriegħa sa l-aktar tard it-30 ta' Ġunju tat-tielet sena wara l-iskadenza ta' l-aċċettazzjoni.

Fil-każ ta' varjetajiet li kienu elenkati bis-saħħa ta' l-Artikolu 17(1) fil-katalogu komuni tal-varjetajiet imsemmija fl-Artikolu 18 il-perjodu li jiskadi l-aħħar fost dawk mogħtija mid-diversi Stati Membri ta' l-aċċettazzjoni taħt l-ewwel subparagrafu għandhom japplikaw għall-bejgħ fl-Istati Membri

kollha, iżda ż-żerriegħa tal-varjetà kkonċernata m'għandiex tkun soġġetta għal xi restrizzjoni ta' marketing fir-rigward tal-varjetà.

3. Fil-każ ta' varjetajiet fejn l-aċċettazzjoni tagħhom għet imġedda bis-saħħa ta' l-Artikolu 12(3), l-Istati Membri jistgħu jippermettu l-ismijiet użati qabel dan it-tigdid jintużaw sat-30 ta' Ġunju 1994.

L-Artikolu 16

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, b'seħħ mill-pubblikazzjoni msemmija fl-Artikolu 17, żerriegħa ta' varjetajiet aċċettati skond id-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva jew skond il-prinċipji li jikkorrispondu ma dawk ta' din id-Direttiva ma jkunu soġġetti għall-ebda restrizzjonijiet ta' marketing relatati mal-varjetà.

2. L-Istati Membri jistgħu, fuq l-applikazzjoni li għandha tkun trattata kif provdut fl-Artikolu 46(2) jew fl-Artikolu 46(3) fil-każ ta' varjetajiet ġenetikament modifikati, ikunu awtorizzati li jipprojbixxu l-użu tal-varjetà fit-territorju kollu jew f'parti, jew biex jipprovdu kondizzjonijiet xierqa għall-koltivazzjoni tal-varjetà skond, fil-każijiet provduti fil-paragrafu (b), bil-kondizzjonijiet għall-użu tal-prodotti li jirriżultaw minn din il-koltivazzjoni:

- (a) fejn ikun stabbilit li l-koltivazzjoni tal-varjetà tista' tkun ta' ħsara mil-lat tas-saħħa tal-pjanti għall-koltivazzjoni ta' varjetajiet jew speċi oħra; jew
- (b) fejn għandu raġunijiet validi li mħumiex dawk diġa msemmija jew li setgħu issemmew matul il-proċedura msemmija fl-Artikolu 10(2) għall-konsiderazzjoni li l-varjetà tippreżenta riskju għas-saħħa tal-bniedem jew ta' l-ambjent.

L-Artikolu 17

Il-Kummissjoni għandha, fuq il-bażi ta' l-informazzjoni provduta mill-Istati Membri u kif din tkun irċevuta, tippubblika fis-serje C tal-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej taħt it-titolu "Katalogu Komuni tal-Varjetajiet ta' Speċi tal-Pjanti Agrikoli" lista tal-varjetajiet kollha li ż-żerriegħa tagħhom hija soġġetta taħt l-Artikolu 16 għall-ebda restrizzjonijiet tal-bejgħ fir-rigward ta' varjetà, u wkoll l-informazzjoni meħtieġa taħt l-Artikolu 9(1) dwar il-persuna jew persuni responsabbli għall-manutenzjoni tal-varjetà. L-avviż ippubblikat għandu jindika l-Istati Membri li rċevew awtorizzazzjoni taħt l-Artikolu 16(2) jew l-Artikolu 18.

L-avviż ippubblikat għandu jelenka dawk il-varjetajiet li għalihom kien applikat perjodu skond it-tieni subparagrafu fl-Artikolu 15(2). Din il-lista għandha tindika t-tul tal-perjodu u, fejn xieraq, l-Istati Membri li għalihom ma japplikax il-perjodu.

L-avviż ippubblikat għandu jindika b'mod ċar dawk il-varjetajiet li kienu ġenetikament modifikati.

L-Artikolu 18

Jekk ikun stabbilit li l-koltivazzjoni ta' varjetà inkluża f'katalgu komuni tal-varjetajiet tista' f'kull Stat Membru tkun ta' ħsara mil-lat ta' saħħet il-pjanti għal koltivazzjoni ta' varjetajiet oħra jew speċi, jew tippreżenta riskju għall-ambjent jew għal saħħet il-bniedem, dak l-Istat Membru jista', wara applikazzjoni, ikun awtorizzat skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2) jew fl-Artikolu 46(3) fil-każ ta' varjetà modifikata ġenetikament biex jipprojbixxi l-bejgħ taż-żerriegħa jew materjal ta' propa-gazzjoni ta' dik il-varjetà fit-territorju kollu tiegħu jew f'parti. Fejn hemm periklu imminenti tal-firxa ta' organiżmi ta' ħsara jew ta' periklu imminenti għal saħħet il-bniedem jew ta' l-ambjent, dik il-projbizzjoni tista' tkun imposta mill-Istati Membri kkonċernati hekk kif l-applikazzjoni tiegħu ssir sa dak iż-żmien li tkun ittiegħet deċiżjoni finali. Dik id-deċiżjoni għandha tittiegħet f'perjodu ta' tliet xhur skond il-proċedura provduta fl-Artikolu 46(2) jew l-Artikolu 46(3) fil-każ ta' varjetà modifikata ġenetikament.

L-Artikolu 19

Fejn varjetà tispiċċa milli tkun aċċettata fi Stat Membru li jkun fil-bidu aċċettha, Stat Membru wiehed jew iżjed jista' jkompli jaċċetta dik il-varjetà biss jekk il-htigiet għall-aċċettazzjoni jkomplu jintlahqu fit-territorju tagħhom. Jekk il-varjetà kkonċernata hija waħda li l-manutenzjoni tagħha hija meħtieġa, dan għandu jibqa' assigurat.

L-Artikolu 20

1. Stati Membri għandhom jipprovdu li ż-żerriegħa taċ-ċikwejra industrijali ma jistgħux jitpoġġew fis-suq kemm-il darba l-varjetà ma tkunx uffiċjalment aċċettata bħala "żerriegħa bażika" jew "żerriegħa ċertifikata".

2. Stati Membri għandhom jipprovdu li ż-żerriegħa ta' speċi ta' ħaxix oħra ma tistax titpoġġa fis-suq kemm-il darba l-varjetà ma tkunx uffiċjalment aċċettata bħala "żerriegħa bażika" jew "żerriegħa ċertifikata", jew hija żerriegħa bażika.

3. Jista', iżda, taht il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2) ikun provdut li wara dati speċifikati żerriegħa ta' certi speċi tal-ħxejjex ma tistax titpoġġa fis-suq kemm-il darba ma tkunx uffiċjalment ċertifikata bħala "żerriegħa bażika" jew "żerriegħa ċertifikata".

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-eżamijiet uffiċjali taż-żrieragħ ikunu mwettqa skond il-metodi kurrenti internazzjonali, sakemm daww il-metodi jeżistu.

L-Artikolu 21

Minkejja l-Artikolu 20(1) u (2), l-Istati Membri għandhom jipprovdu li:

— żerriegħa mrobbija qabel iż-żerriegħa bażika, u

— żerriegħa kif imkabbra, mibjugħa għall-ipproċessar, iżda l-identità taż-żerriegħa għandha tkun assigurata,

tista' titqiegħed fis-suq.

L-Artikolu 22

Iżda, l-Istati Membri jistgħu, bħala deroga mid-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 20:

- (a) jawtorizzaw iċ-ċertifikazzjoni uffiċjali u l-bejgħ taż-żerriegħa bażika li ma tissodisfax il-kondizzjonijiet provduti fl-Anness II dwar il-ġerminazzjoni. F'dan il-każ, il-miżuri meħtieġa kollha għandhom jittiegħdu biex jiżguraw li min jipprovdi jiggarantixxi ġerminazzjoni speċifika li huwa għandu jistqarr għall-iskopijiet ta' marketing fuq tikketta partikolari li jkollha ismu u l-indirizz tiegħu u n-numru ta' referenza tal-lott taż-żerriegħa;
- (b) biex tkun magħmula disponibbli malajr żerriegħa, minkejja l-fatt li l-eżami uffiċjali biex tkun ikkontrollata l-konformità mal-kondizzjonijiet provduti fl-Anness II dwar il-ġerminazzjoni ma jkunx ġie konkluż, jawtorizzaw iċ-ċertifikazzjoni uffiċjali u marketing għall-ewwel xerrej bin-negozju taż-żerriegħa tal-kategoriji "żerriegħa bażika" jew "żerriegħa ċertifikata". Iċ-ċertifikazzjoni għandha tingħata biss bil-presentazzjoni ta' rapport analitiku proviżorju fuq iż-żerriegħa u sakemm l-isem u l-indirizz ta' l-ewwel konsenjat jingħataw; il-miżuri meħtieġa għandhom jittiegħdu biex jiżguraw li min jipprovdi jiggarantixxi l-ġerminazzjoni aċċertata fl-analiżi proviżorja; din il-ġerminazzjoni għandha tingħad għall-iskopijiet ta' marketing fuq tikketta speċjali li jkollha l-isem u l-indirizz ta' min jipprovdi u n-numru tar-referenza tal-lott.

Dawn id-disposizzjonijiet m'għandhomx japplikaw għal żerriegħa importata minn pajjiżi terzi, hliet kif provdut mod ieħor fl-Artikolu 36 fir-rigward ta' multiplikazzjoni barra l-Komunità.

L-Istati Membri li jużaw id-derogi provduti jew fis-subparagrafu (a) jew (b) għandhom jgħinu lil xulxin amministrattivament fir-rigward ta' l-ispezzjoni.

L-Artikolu 23

1. Minkejja l-Artikolu 20(1) u (2), l-Istati Membri jistgħu:

- (a) jawtorizzaw produtture fit-territorju tagħhom stess li jpoġġu fis-suq kwantitajiet żgħar ta' żerriegħa għal skopijiet xjentifiċi jew ta' għażla;
- (b) jawtorizzaw lil min irabbi u r-rappreżentanti tagħhom stabbiliti fit-territorju tagħhom biex ibiegħu, għal perjodu limitat, żerriegħa li hija ta' varjetà li tagħha tkun saret applikazzjoni għall-inklużjoni f'katalgu nazzjonali f'ta' lanqas Stat Membru wiehed u li għaliha tkun ingħatat informazzjoni teknika speċifika.

2. Il-kondizzjonijiet li taħthom l-Istati Membri jistgħu jagħtu l-awtorizzazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu (b) ta' hawn fuq għandhom ikunu determinati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2), partikolarment fir-rigward tal-kisba ta' *data*, it-tip tad-*data*, il-*hażna* u l-isem tal-varjeta' u t-tikkettjar tal-pakketti.

3. Għandhom jibqgħu fis-sehh l-awtorizzazzjonijiet mogħtija qabel l-14 ta' Diċembru 1998 mill-Istati Membri lill-produtturi provduti fil-paragrafu 1 sad-dhul fis-sehh tad-determinazzjoni tad-disposizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2. Minn hemm 'il quddiem, l-awtorizzazzjonijiet kollha għandhom jirrispettaw id-disposizzjonijiet stabbiliti skond il-paragrafu 2.

L-Artikolu 24

L-Istati Membri jistgħu, fir-rigward tal-kondizzjonijiet provduti fl-Annessi I u II, jimponu htigiet addizzjonali jew aktar iebesha għaċ-ċertifikazzjoni taż-żerriegħa prodotta fit-territorju tagħhom stess.

L-Artikolu 25

1. L-Istati Membri għandhom jeħtieġu li għall-eżami taż-żerriegħa għaċ-ċertifikazzjoni u għat-testijiet tal-kontroll ta' wara, kampjuni jiġu mehuda uffiċjalment skond il-metodi xierqa.

Dawn id-disposizzjonijiet għandhom japplikaw ukoll fejn il-kampjuni ta' żerriegħa standard isiru uffiċjalment għat-testijiet tal-kontroll ta' wara.

2. Għall-eżami ta' żerriegħa għaċ-ċertifikazzjoni u għat-testijiet tal-kontroll ta' wara, għandhom isiru kampjuni minn lottijiet omogeneji; il-piż massimu ta' lott u l-piż minimu ta' kampjun jingħataw fl-Anness III.

L-Artikolu 26

1. L-Istati Membri għandhom jeħtieġu li ż-żerriegħa bażika, iż-żerriegħa ċertifikata u ż-żerriegħa standard jinbiegħu biss fl-lottijiet suffiċjentement omogeneji u f'pakketti ssiġillati, kif preskritt fl-Artikoli 27 u 28, apparat tas-siġillar u l-immarkar.

2. L-Istati Membri jistgħu, għall-bejgħ ta' kwantitajiet żgħar lill-konsumatur finali, jipprovdu għal derogi mid-disposizzjonijiet tal-paragrafu 1 dwar l-ippakkjar, l-issigillar u l-immarkar.

3. Minkejja l-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw il-produtturi tagħhom stess li jpoġġu fis-suq pakketti żgħar tat-tahlitiet taż-żerriegħa standard ta' varjetajiet ta' l-istess speċi. L-ispeċi, fejn tapplika din id-disposizzjoni, ir-regoli għad-daqs massimu tal-pakketti ż-żgħar u l-htigiet għall-ittikkettjar għandhom ikunu stabbiliti skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2).

L-Artikolu 27

1. L-Istati Membri għandhom jeħtieġu li pakketti ta' żerriegħa bażika u ċertifikata, mhux magħmula fil-forma ta' pakketti żgħar KE, ikunu ssiġillati uffiċjalment jew taħt supervizjoni uffiċjali b'mod li ma jistgħux jinfethu mingħajr ma jhassru s-sistema ta' l-issigillar jew ihallu evidenza tat-tbagħbis jew fuq it-tikketta uffiċjali provduta fl-Artikolu 28(1) jew il-pakkett.

Biex ikun żgurat l-issigillar, is-sistema ta' l-issigillar għandha tinkludi ta' lanqas jew it-tikketta uffiċjali jew l-iffissar ta' sigill uffiċjali.

Il-mizuri provduti fit-tieni subparagrafu m'għandhomx ikunu meħtieġa fejn tintuża sistema li tissiġilla li ma tistax terġa' tintuża.

Skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2) jista' jkun stabbilit jekk sistema partikolari ta' ssiġillar tikkonformax mad-disposizzjonijiet ta' dan il-paragrafu.

2. Pakketti li kienu issiġillati uffiċjalment m'għandhomx ikunu ssiġillati mill-ġdid, kemm darba jew iżjed, jekk mhux uffiċjalment jew taħt supervizjoni uffiċjali. Jekk il-pakketti huma ssiġillati mill-ġdid, il-fatt ta' l-issigillar, l-aktar data riċenti ta' l-issigillar mill-ġdid u l-awtorità responsabbli għalih għandha titniżżel fuq it-tikketta meħtieġa taħt l-Artikolu 28(1).

3. L-Istati Membri għandhom jeħtieġu li pakketti ta' żerriegħa bażika u pakketti żgħar taż-żerriegħa tal-kategorija ta' żerriegħa ċertifikata jkunu ssiġillati b'mod li ma jistgħux jiġu miftuha mingħajr ma tihassar s-sistema ta' l-issigillar jew mingħajr ma tithalla evidenza tat-tbagħbis jew fuq it-tikketta provduta fl-Artikolu 28(3) jew il-pakkett. Hlief fil-każ ta' pakketti żgħar, għandhom ikollhom ukoll qafra jew apparat ekwivalenti li jiġsiġilla mehmuż mill-persuna responsabbli għat-twahhil tat-tikketti. Skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2) jista' jkun stabbilit jekk sistema partikolari ta' ssiġillar tikkonformax mad-disposizzjonijiet ta' dan il-paragrafu. Fil-każ ta' pakketti żgħar tal-kategorija żerriegħa ċertifikata, pakketti m'għandhomx ikunu ssiġillati f'okkazzjoni waħda jew iżjed hlief taħt supervizjoni uffiċjali.

4. Stati Membri jistgħu jipprovdu għall-eċċezzjonijiet għal paragrafi 1 u 2 fil-każ ta' pakketti żgħar taż-żerriegħa bażika magħluqa fit-territorju tagħhom stess. Kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' dawn l-eċċezzjonijiet għandhom ikunu determinati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2).

L-Artikolu 28

1. L-Istati Membri għandhom jeħtieġu li l-pakketti ta' żerriegħa bażika u żerriegħa ċertifikata, hlief fejn iż-żerriegħa ta' l-aħhar kategorija tieħu l-forma ta' pakketti żgħar:

- (a) ikunu ttikkettjati fuq barra b'tikketta uffiċjali li ma tkunx intużat qabel, li tissodisfa l-kondizzjonijiet imsemmija fl-Anness IV(A) u fuq liema l-informazzjoni tingħata f'waħda mill-lingwi uffiċjali tal-Komunità. It-tikketta tista' titpoġġa ġewwa pakketti trasparenti iżda għandha tkun tista' tingħara'. Il-kulur tat-tikketta għandu jkun abjad għaž-żerriegħa bażika u blu għaž-żerriegħa ċertifikata. Meta tintuża tikketta b'toqba bl-ispaga, it-twahhil tagħha għandha tkun żgurata f'kull każ b'siġill uffiċjali. Jekk f'każijiet taħt l-Artikolu 22, iż-żerriegħa bażika ma tissodisfax il-kondizzjonijiet provduti fl-Anness II dwar il-germinazzjoni, dan il-fatt għandu jingħad fuq it-tikketta. L-użu ta' tikketti adeżivi uffiċjali għandhom ikunu awtorizzati. Skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2) jista' jkun awtorizzat l-istampar li ma jithassarx taħt il-kontroll uffiċjali ta' l-informazzjoni preskritta fuq il-pakkett skond il-mudell tat-tikketta;

(b) ikun hemm dokument uffiċjali, fl-istess kulur bħat-tikketta, li jkollu ta' lanqas informazzjoni meħtieġa taht l-Anness IV(A)(a)(4) sa (7). Dan id-dokument għandu jsir b'mod li ma jstax ikun konfuż mat-tikketta uffiċjali msemmija f'(a). Dan id-dokument huwa l-aktar meħtieġ jekk l-informazzjoni hija stampata b'mod li ma tithassarx fuq il-pakkett jew jekk, skond id-disposizzjonijiet taht (a), it-tikketta hija ġewwa pakkett trasparenti jew fuq tikketta adesiva jew tkun użata tikketta ta' materjal li ma jitqattax.

2. Stati Membri jistgħu jipprovdu għall-eċċezzjonijiet għal paragrafu 1 fil-każ ta' pakketti żgħar issiġillati fit-territorju tagħhom stess. Kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' dawn l-eċċezzjonijiet għandhom ikunu determinati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2).

3. Pakketti ta' żerriegħa standard u pakketti żgħar ta' żerriegħa tal-kategorija "żerriegħa ċertifikata" għandhom, kif meħtieġ fl-Anness IV(B), ikollhom tikketta tal-fornitur jew avviz mitbugħ jew stampat f'wahda mill-lingwi uffiċjali tal-Komunità. Il-kulur tat-tikketta għandu jkun blu għaż-żerriegħa ċertifikata u isfar skur għaż-żerriegħa standard.

Hliet fil-każ ta' pakketti żgħar ta' żerriegħa standard, l-informazzjoni preskritta jew awtorizzata taht din id-disposizzjoni għandha tinzamm separata b'mod ċar minn kull informazzjoni oħra mogħtija fuq it-tikketta jew pakkett, inkluż dak provdut fl-Artikolu 30.

Wara t-tletin ta' Ġunju 1992 jista' jkun deċiż, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2), li pakketti żgħar ta' żerriegħa bażika ta' l-ispeċi kollha jew ta' xi speċi għandhom ikunu soġġetti għal din il-ħtieġa jew li dik l-informazzjoni preskritta jew awtorizzata tkun distinta b'xi mod ieħor minn xi informazzjoni oħra jekk il-karatteristika distintiva hija espressa dikjarata bħala tali fuq it-tikketta jew pakkett.

4. Fil-każ ta' varjetajiet li huma magħrufin sewwa fl-1 ta' Lulju 1970, tista' ssir ukoll referenza fuq it-tikketta għal kull manutenzjoni tal-varjetà li kienet jew ser tkun dikjarata skond id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 41(2). Għandu jkun projbit li jkun hemm referenza għal xi propjetajiet speċjali li jistgħu jkunu konnessi ma' din il-manutenzjoni.

Id-data għandha tkun:

— l-1 ta' Jannar 1973 fir-rigward tad-Danimarka, l-Irlanda u r-Renju Unit,

— l-1 ta' Marzu 1986 fir-rigward ta' Spanja.

Din ir-referenza għandha sseġwi l-isem varjetali, li minnha għandha tkun separata b'mod ċar, preferibbilment permezz ta' sing. M'għandiex tingħata prominenza akbar mill-isem varjetali.

L-Artikolu 29

L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li fil-każ ta' pakketti żgħar ta' żerriegħa ċertifikata l-identità taż-żerriegħa tista' tkun verifikata, partikolarment fi żmien meta l-lottijiet taż-żerriegħa jinqasmu. Għal dan l-iskop, jistgħu jkun meħtieġ li pakketti żgħar magħmula fit-territorju tagħhom ikunu ssiġillati jew taht superviżjoni uffiċjali.

L-Artikolu 30

1. Skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2), jista' jkun provdut li f'każijiet li ma jkunux dawk diġà provduti f'din id-Direttiva, pakketti żgħar ta' żerriegħa bażika, żerriegħa ċertifikata ta' kull tip jew żerriegħa standard għandu jkollha tikketta tal-fornitur (li tista' tkun jew tikketta separata mit-tikketta uffiċjali jew tiegħu l-forma ta' l-informazzjoni tal-fornitur stampata fuq il-pakkett innifsu).

Il-partikolaritajiet tal-karta għandhom ikunu determinati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2).

2. Fil-każ ta' żerriegħa bażika jew ċertifikata t-tikketta jew l-istampat msemmi taht il-paragrafu 1 għandu jsir b'mod li ma jstax ikun konfuż mat-tikketta uffiċjali msemmija fl-Artikolu 28(1).

L-Artikolu 31

Fil-każ ta' żerriegħa ta' varjetà li kienet modifikata ġenetikament, kull tikketta jew dokument, uffiċjali jew le, li hija mwahħla ma' jew takkumpanja l-lott taż-żerriegħa, taht id-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva, għandhom jindikaw b'mod ċar li l-varjetà kienet modifikata ġenetikament.

L-Artikolu 32

Stati Membri għandhom jeħtieġu li kull trattament kimiku ta' żerriegħa bażika, żerriegħa ċertifikata jew żerriegħa standard ikun innotat jew fuq it-tikketta uffiċjali jew fuq it-tikketta tal-fornitur fuq il-pakkett jew ġewwa fih. Għal pakketti żgħar, din l-informazzjoni tista' tkun stampata direttament fuq il-pakkett jew ġewwa fih.

L-Artikolu 33

Għall-iskop tat-tfittxija ta' alternattivi mtejbja għal ċerti disposizzjonijiet provduti f'din id-Direttiva, jista' jkun deċiż li jkunu organizzati esperimenti temporanji taht kondizzjonijiet speċifiċi fuq livell Komunitarju skond id-disposizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 46(2).

Fil-qafas ta' dawn l-esperimenti, l-Istati Membri għandhom ikunu rilaxxati minn ċerti obbligi provduti f'din id-Direttiva. Il-firxa ta' dak ir-rilaxx għandha tkun definita b'referenza għad-disposizzjonijiet li tirrifere għalihom. It-tul ta' l-esperiment m'għandux jaqbeż seba' snin.

L-Artikolu 34

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ż-żerriegħa li titqiegħed fis-suq taht id-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva, kemm obbligatorji jew diskrezzjonali, mhix soġġetta għal xi restrizzjonijiet ta' marketing fir-rigward tal-karatteristiċi tagħha, htigiet ta' l-eżami, immarkar u ssiġillar li ma jkunux dawk provduti f'din jew Direttiva oħra tal-Komunità.

2. Sa dak iż-żmien li tittieħed deċiżjoni taht l-Artikolu 20(3) kull Stat Membru jista' b'applikazzjoni, li tkun trattata taht il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2), ikun awtorizzat li jipprovi li wara dati speċifikati żerriegħa ta' ċerti speċi ta' haxix ma tistax titqiegħed fis-suq sakemm tkun uffiċjalment ċertifikata bhala "żerriegħa bażika" jew "żerriegħa ċertifikata".

L-Artikolu 35

Il-kondizzjonijiet taht liema ġenerazzjonijiet ta' żerriegħa mrobbija qabel iż-żerriegħa bażika tista' titpoġġa fis-suq taht l-ewwel inċiż ta' l-Artikolu 21, għandhom ikunu kif ġej:

- (a) trid tkun uffiċjalment spezzjonata mill-awtorità ta' ċertifikazzjoni kompetenti skond id-disposizzjonijiet applikabbli għaċ-ċertifikazzjoni taż-żerriegħa bażika;
- (b) għandha tkun ippakkjata skond din id-Direttiva; u
- (ċ) il-pakketti għandhom ikollhom tikketta uffiċjali li tagħti ta' lanqas il-partikolaritajiet li ġejjin:
 - awtorità ta' ċertifikazzjoni u l-Istat Membru jew l-abbrevjazzjoni tagħhom li tiddistingwihom,
 - numru ta' referenza tal-lott,
 - xahar u sena ta' l-issigillar, jew
 - xahar u sena ta' l-aħħar kampjunar uffiċjali għall-iskopijiet ta' ċertifikazzjoni,
 - speċi, indikati ta' lanqas taht l-isem botaniku tagħhom, li tista' tingħata f'forma mqassra u mingħajr l-ismijiet ta' l-awturi, f'karattri Rumani,

- varjetà, indikata ta' lanqas f'karattri Rumani,
- id-deskrizzjoni "żerriegħa pre-bażika",
- numru ta' ġenerazzjonijiet li jippreċedu żerriegħa tal-kategorija "żerriegħa ċertifikata".

It-tikketta għandha tkun bajda b'linja vjola dijagonali.

L-Artikolu 36

1. L-Istati Membri għandhom jipprovi li ż-żerriegħa tal-haxix:

- li kienet prodotta direttament miż-żerriegħa bażika jew żerriegħa ċertifikata uffiċjalment jew fi Stat Membru wieħed jew iżjed jew f'pajjiż terz li tkun ingħatat l-ekwivalenza taht l-Artikolu 37(1)(d), jew li kienet prodotta direttament mit-tilqim bejn iż-żerriegħa bażika uffiċjalment ċertifikata fi Stat Membru maż-żerriegħa bażika ċertifikata uffiċjalment f'dak il-pajjiż terz, u

- li nħasdet fi Stat Membru ieħor,

għandha, fuq talba u mingħajr preġudizzju għal disposizzjonijiet oħra ta' din id-Direttiva, tkun uffiċjalment żerriegħa ċertifikata f'kull Stat Membru jekk iż-żerriegħa tkun għet eżaminata fuq il-post li tissodisfa l-kondizzjonijiet provduti fl-Anness I għall-kategorija rilevanti u jekk l-eżami uffiċjali jkun wera li jkunu sodisfatti l-kondizzjonijiet provduti fl-Anness II għall-istess kategorija.

Meta f'dawn il-każijiet iż-żerriegħa kienet prodotta direttament minn żerriegħa ċertifikata uffiċjalment ta' ġenerazzjonijiet qabel iż-żerriegħa bażika, l-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw iċ-ċertifikazzjoni uffiċjali bhala żerriegħa bażika, jekk il-kondizzjonijiet provduti għal dik il-kategorija huma sodisfatti.

2. Żerriegħa tal-haxix li kienet maħsuda fil-Komunità u li hija maħsuba għaċ-ċertifikazzjoni skond il-paragrafu 1 għandha:

- tkun ippakkjata u ittikkettjata bit-tikketta uffiċjali li tissodisfa l-kondizzjonijiet provduti fl-Anness V(A) u (B), skond l-Artikolu 27(1), u
- tkun akkumpanjata b'dokument uffiċjali li jissodisfa l-kondizzjonijiet provduti fl-Anness V(C).

Id-disposizzjonijiet fl-ewwel inċiż fuq l-ippakkjar u l-ittikkettjar jistgħu jkunu rinunzjati jekk l-awtoritajiet responsabbli għall-ispezzjonijiet fuq il-post, dawk li jaġħmlu d-dokumenti għaċ-ċertifikazzjoni taż-żrieragħ li ma ġewx ċertifikati definitivament u dawk responsabbli għaċ-ċertifikazzjoni huma l-istess, jew jekk jaqblu fuq l-eżenzjoni.

3. L-Istati Membri għandhom jipprovdu wkoll li ż-żerriegħa tal-haxix:

- li kienet prodotta direttament miż-żerriegħa bażika jew żerriegħa ċertifikata uffiċjalment jew fi Stat Membru wiehed jew iżjed jew f'pajjiż terz li tkun ingħatat l-ekwivalenza taht l-Artikolu 37(1)(d), jew li kienet prodotta direttament mit-tiqim bejn iż-żerriegħa bażika uffiċjalment ċertifikata fi Stat Membru maż-żerriegħa bażika ċertifikata uffiċjalment f'dak il-pajjiż terz, u
- li nhasdet f'pajjiż terz,

għandha, fuq talba, tkun uffiċjalment ċertifikata bhala żerriegħa ċertifikata f'kull Stat Membru jekk iż-żerriegħa bażika tkun għet prodotta jew ċertifikata uffiċjalment, jekk iż-żerriegħa tkun għet eżaminata fuq il-post li tissodisfa l-kondizzjonijiet provduti fid-deċiżjoni ta' ekwivalenza magħmula taht l-Artikolu 37(1)(a) għal kategorija rilevanti, u jekk l-eżami uffiċjali jkun wera li huma sodisfatti l-kondizzjonijiet provduti fl-Anness II għall-istess kategorija. Stati Membri oħra jistgħu wkoll jawtorizzaw ċertifikazzjoni uffiċjali ta' dik iż-żerriegħa.

L-Artikolu 37

1. Il-Kunsill, waqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq proposta mill-Kummissjoni, għandu jiddetermina jekk:

- (a) l-eżamijiet uffiċjali tal-varjetajiet imwettqa f'pajjiż terz jagħtu l-istess assigurazzjonijiet bħal dawk provduti fl-Artikolu 7 u mwettqa fl-Istati Membri;
- (b) il-verifiki fuq prattiċi għall-manutenzjoni tal-varjetajiet f'pajjiż terz jagħtu l-istess assigurazzjonijiet bħal dawk magħmula mill-Istati Membri;
- (c) fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 36, l-ispezzjonijiet fuq il-post fil-pajjiż terz jissodisfaw il-kondizzjonijiet provduti fl-Anness I;
- (d) żerriegħa tal-haxix maħsuda f'pajjiż terz u li tagħti l-istess assigurazzjonijiet fir-rigward tal-karatteristiċi tagħha u l-arranġamenti għall-eżami tagħha, biex tassigura l-identità, għall-immarkar u għall-kontroll, hija ekwivalenti f'dan ir-rigward għaž-żerriegħa bażika, żerriegħa ċertifikata jew żerriegħa standard maħsuda għewwa l-Komunità u li thares id-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

2. Il-paragrafu 1 għandu japplika ukoll fir-rigward ta' kull Stat Membru għdid mid-data tas-shubija tiegħu sad-data meta għandu jdahhal fis-seħh il-liġijiet, regolamenti jew disposizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex iħarsu din id-Direttiva.

L-Artikolu 38

1. Biex titneħħa kull diffikultà temporanja fil-forniment generali ta' żerriegħa bażika ċertifikata jew standard li tinstab fil-Komunità u ma tistax tingheleb mod ieħor, jista' jkun deċiż

skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2) li Stati Membri għandhom jippermettu, għal perjodu speċifikat, il-marketing għewwa l-Komunità f'kwantitajiet meħtieġa biex issolvi d-diffikultajiet ta' forniment ta' kategorija soġġetta għal htigiet anqas iebes, jew ta' żerriegħa ta' varjetà mhux inkluża fil-Katalgu Komuni tal-Varjetajiet ta' Speċi Veġetali jew fil-katalgi nazzjonali tal-varjetajiet ta' l-Istati Membri.

2. Għal kategorija ta' żerriegħa ta' kull varjetà partikolari, it-tikketta uffiċjali jew it-tikketta ta' min jipprovdi għandha tkun dik provduta għall-kategorija korrispondenti; għaž-żerriegħa ta' varjetajiet mhux inklużi fil-katalgi fuq imsemmija il-kultur tat-tikketta għandha tkun kannella. It-tikketta għandha dejjem tistqarr li ż-żerriegħa kkoncernata hija ta' kategorija li tissodisfa htigiet anqas iebes.

3. Regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-paragrafu 1 jistgħu jkunu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2).

L-Artikolu 39

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li spezzjonijiet uffiċjali jitwettqu fir-rigward tal-bejgħ ta' żerriegħa tal-haxix, ta' lanqas b'verifiki każwali, biex ikun verifikat it-tharis tal-htigiet u l-kondizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

2. Mingħajr preġudizzju għal moviment hieles taż-żerriegħa għewwa l-Komunità, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li huma provduti bil-partikolaritajiet li ġejjin matul il-marketing tal-kwantitajiet li jaqbzu żewġ kilogrammi ta' żerriegħa importati minn pajjiżi terzi:

- (a) speċi;
- (b) varjetà;
- (c) kategorija;
- (d) pajjiż ta' produzzjoni u l-awtorità ta' spezzjoni uffiċjali;
- (e) pajjiż li jibgħat;
- (f) importatur;
- (g) kwantità ta' żerriegħa.

Il-mod li bih dawn il-partikolaritajiet għandhom ikunu preżentati jistgħu jkunu determinati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2).

L-Artikolu 40

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li żerriegħa tal-kategoriji "żerriegħa ċertifikata" u "żerriegħa standard" huma soġġetti għal kontroll ta' wara uffiċjali fuq il-post bi spezzjoni biex ikunu paragonati l-identità varjetali u l-purità varjetali ma kontrolli standard.

L-Artikolu 41

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-persuni responsabbli għat-twahħil tat-tikketti għal żerriegħa standard maħsuba għall-marketing:

- (a) tinfirmhom bid-dati meta l-attivitajiet tagħhom jibdew u jispiccaw;
- (b) iżommu rekords tal-lottijiet kollha ta' żerriegħa standard u jagħmluhom disponibbli lill-Istati Membri għal mhux anqas minn tliet snin;
- (c) jagħmlu disponibbli lill-Istati Membri għal mhux anqas minn sentejn kampjun ta' kontroll ta' żerriegħa ta' varjetajiet għal liema l-manutenzjoni mhix meħtieġa;
- (d) jiġbru kampjuni minn kull lott maħsub għall-marketing u jagħmluhom disponibbli lill-Istati Membri għal mhux anqas minn sentejn;

L-operazzjonijiet imsemmija fil-punti (b) u (d) għandhom ikunu soġġetti għal verifiki uffiċjali magħmula fuq bażi każwali. L-obbligu provdut fil-punt (c) għandu japplika biss għall-produtturi.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull persuna li taħseb skond l-Artikolu 28(4) li taġmel referenza għal manutenzjoni partikolari ta' varjetà tistqarr din l-intenzjoni minn qabel.

L-Artikolu 42

1. Jekk jinstab ripetutament, matul il-verifiki tal-kontroll ta' wara fuq il-post, li ż-żerriegħa ta' xi varjetà waħda ma tissodisfax adegwatament il-kondizzjonijiet provduti dwar l-identità varjetali jew il-purità varjetali, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-persuna li qed tbiegħha hija għal kollox jew parzjalment projbit milli jbiegħ din iż-żerriegħa (fejn xieraq, għal perjodu speċifikat).

2. Kull miżura mehuda taht il-paragrafu 1 għandha tkun irtirata hekk kif ikun stabbilit b'ċertezza adegwata li ż-żerriegħa maħsuba għall-marketing ser tissodisfa fil-gejjieni il-kondizzjonijiet dwar l-identità varjetali u l-purità varjetali.

L-Artikolu 43

1. Verifiki komparattivi tal-Komunità għandhom isiru gewwa l-Komunità għall-eżami tal-kontroll ta' wara ta' kampjuni ta' żerriegħa bażika, bl-eċċezzjoni għal dawk il-varjetajiet ibridi u sintetiċi, u ta' żerriegħa standard tal-haxix, mehuda waqt it-tehid ta' kampjuni. Is-sodisfazzjon tal-kondizzjonijiet li ż-żerriegħa trid thares għandu jkun verifikat matul il-verifiki tal-kontroll ta' wara. L-arranġamenti biex isiru t-testijiet u r-riżultati tagħhom għandhom jintbagħtu lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 46(1).

2. Il-verifiki komparattivi għandhom ikunu wżati biex ikunu armonizzati l-metodi tekniċi taċ-ċertifikazzjoni u l-eżami tal-kontroll ta' wara biex jinkisbu riżultati li huma ekwivalenti. Hekk kif jinkiseb dan l-iskop, għandhom isiru rapporti tal-progress fuq testijiet komparattivi u mibgħuta kunfidenzjalment lill-Istati Membri u lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha, bi qbil mal-proċedura preskritta fl-Artikolu 46(2), tiffissa d-data għall-ewwel rapport.

3. Il-Kummissjoni, waqt li taġixxi skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2), għandha taġmel l-arranġamenti meħtieġa biex isiru l-verifiki komparattivi. Żerriegħa maħsuba f'pajjiżi terzi tista' tkun inkluża fil-verifiki komparattivi.

L-Artikolu 44

1. Jistgħu jkunu stabbiliti kondizzjonijiet speċifiċi skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2) biex jitqiesu l-iżviluppi fir-rigward tal-kondizzjonijiet fejn tista' tinbiegħ żerriegħa trattata kimikament.

2. Għandhom ikunu stabbiliti kondizzjonijiet speċifiċi skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2) biex jitqiesu l-iżviluppi fir-rigward tal-konservazzjoni *in situ* u l-użu sostenibbli tar-riżorsi ġenetiċi tal-pjanti permezz tat-tkabbir u l-marketing taż-żerriegħa ta':

- (a) *landraces* u varjetajiet li tkabbru tradizzjonalment fl-okkalità jiet partikolari u reġjuni u mhedda bl-erozjoni ġenetika mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1467/94 ta' l-20 ta' Ġunju 1994 fuq il-konservazzjoni, il-karatterizzazzjoni, il-ġabra u l-użu tar-riżorsi ġenetiċi fl-agrikoltura⁽¹⁾;
- (b) varjetajiet bl-ebdavalur intrinsiku għall-produzzjonikummerċjali ta' l-uċuh imma żviluppatti għat-tkabbir taht kondizzjonijiet partikolari.

3. Il-kondizzjonijiet speċifiċi msemmija fil-paragrafu 2 għandhom jinkludu partikolarment il-punti li ġejjin:

- (a) fil-każ tal-paragrafu 2, punt (a), il-*landraces* u l-varjetajiet għandhom ikunu aċċettati skond id-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva. Partikolarment ir-riżultati tal-verifiki mhux uffiċjali u t-tagħrif miksub mill-esperjenza Prattika matul il-kultivazzjoni, riproduzzjoni u l-użu u d-deskrizzjonijiet dettaljati tal-varjetajiet u d-denominazzjonijiet rilevanti, kif notifikati lill-Istati Membri kkoncernati, għandhom jitqiesu u, jekk biżżejjed, għandhom jirriżultaw f'eżenzjoni mill-ħtieġa ta' eżami uffiċjali. Ma' l-aċċettazzjoni ta' tali *landrace* jew varjetà, għandha tkun indikata bhala "varjetà ta' konservazzjoni" fil-katalgu komuni;

- (a) fil-każ tal-paragrafu 2, punti (a) u (b), restrizzjonijiet kwantitattivi xierqa.

⁽¹⁾ ĠU L 159, tat-28.6.1994, p. 1

L-Artikolu 45

L-emendi li għandhom isiru lill-kontenut ta' l-Annessi fid-dawl ta' l-iżvilupp tat-tagħrif xjentifiku jew tekniku għandhom ikunu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2).

L-Artikolu 46

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat Permanenti fuq Żrieragħ u Materjal Propaganti għall-Agrikultura, Ortikultura u Forestejja stabbilit bl-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 66/399/KEE ⁽¹⁾.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 4 sa 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Il-perjodu preskritt fl-Artikolu 4(3) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jiġi stabbilit ta' xahar.

3. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 sa 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Il-perjodu provdut fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' tliet xhur.

4. Il-Kumitat għandu jadotta r-regoli tiegħu ta' proċedura.

L-Artikolu 47

Hliet kif provdut mod ieħor fl-Artikolu 18 u fl-Annessi I u II, din id-Direttiva għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet tal-liġijiet nazzjonali ġustifikati fuq il-bażi tal-harsien ta' saħħet u ħajjet il-bnedmin, l-annimali jew il-pjanti jew il-protezzjoni tal-proprjetà industrijali jew kummerċjali.

L-Artikolu 48

1. Jistgħu jkunu stabbiliti kondizzjonijiet speċifiċi skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2) biex jitqiesu l-iżviluppi fil-kamp ta':

- (a) il-kondizzjonijiet li taħthom tista' tinbiegħ żerriegħa trattata kimikament;
- (b) kondizzjonijiet li taħthom iż-żerriegħa tista' tinbiegħ fir-rigward tal-konservazzjoni *in situ* u l-użu sostenibbli tar-riżorsi ġenetiċi tal-pjanti, inkluż taħlit taż-żerriegħa ta' speċi li jinkludu wkoll speċi elenkati fl-Artikolu 1 tad-Direttiva tal-Kunsill 2002/53/KE ⁽²⁾, u huma assoċjati ma' abitat speċifiku naturali u semi-naturali u li huma mhedda bl-erożjoni ġenetika;
- (c) il-kondizzjonijiet li taħthom tista' tinbiegħ żerriegħa tajba għall-produzzjoni organika.

2. Il-kondizzjonijiet speċifiċi msemmija fil-paragrafu 1(b) għandhom jinkludu partikolarment il-punti li ġejjin:

- (a) iż-żerriegħa ta' dawn l-ispeċi għandhom ikunu ta' provenjenza magħrufa approvata mill-awtorità xierqa f'kull Stat Membru għall-marketing taż-żerriegħa f'kamp definiti;
- (b) restrizzjonijiet kwantitattivi xierqa.

L-Artikolu 49

Fuq applikazzjoni minn Stat Membru, li għandha tkun trattata taħt il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2), dak l-Istat jista' jkun meħlus għal kollox jew parzjalment mill-obbligi biex tkun applikata din id-Direttiva, għal ċerti speċi li mhumiex normalment riprodotti jew mibjugħa fit-territorju tiegħu, hliet fejn dan imur kontra l-Artikoli 16(1) u 34(1).

L-Artikolu 50

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-disposizzjonijiet ewlenin tal-liġi domestika li jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva.

Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri l-oħra bihom.

L-Artikolu 51

1. Id-Direttiva 70/458/KEE, kif emendata mid-Direttivi elenkati fl-Anness VI parti A, hija hawnhekk imħassra mingħajr preġudizzju għall-obbligi ta' l-Istati Membri dwar l-iskadenzi għat-traspożizzjoni tad-Direttivi msemmija fl-Anness VI parti B.

2. Ir-referenzi għad-Direttiva mħassra għandhom jinftiehemu bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandha tinqara skond it-tabella tal-korrelazzjoni fl-Anness VII.

L-Artikolu 52

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-għoxrin jum ta' wara l-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

L-Artikolu 53

Din id-Direttiva hija ndirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula l-Lussemburgu, fit-13 ta' Ġunju 2002.

Għall-Kunsill

Il-President

M. RAJOY BREY

⁽¹⁾ ĠU 125, tal-11.7.1966, p. 2289/66.

⁽²⁾ Ara paġna 1 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali

L-ANNESS I

KONDIZZJONIJIET GĦAĊ-ĊERTIFIKAZZJONI TA' L-UĊUH

1. Il-wiċċ għandu jkollu identità varjetali u purità varjetali biżżejjed.
2. Fil-każ ta' żerriegħa bażika, għandha ssir ta' lanqas spezzjoni waħda uffiċjali fuq il-post. Fil-każ ta' żerriegħa ċertifikata, ta' lanqas spezzjoni waħda fuq il-post għandha ssir, kontrollata uffiċjalment permezz ta' spezzjonijiet ta' verifika ta' lanqas 20 % tal-wiċċ ta' kull speċi.
3. Il-kondizzjoni kulturali ta' l-għalqa u l-istadju ta' żvilupp tal-wiċċ għandu jkun tali li jippermetti li jkunu verifikati l-identità varjetali u l-purità varjetali u l-istat tas-saħħa.
4. Id-distanzi minimi mill-pjanti tal-viċin li jista' jirriżulta f'pollinazzjoni barranija mhux mixtieqa għandhom ikunu:
 - A. Il-gruppi tal-varjetajiet imsemmija fil-punti 2 u 3 għandhom ikunu determinati skond il-proċedura provduta fl-Artikolu 46(2).
 1. minn kull sors ta' polline tal-generu Beta mhux inkluż hawn taht. 1 000 metru;
 2. minn sorsi ta' polline ta' varjetajiet ta' l-istess subspeċi li jkunu ta' grupp ta' varjetajiet differenti:
 - (a) għal żerriegħa bażika 1 000 metru;
 - (b) għal żerriegħa ċertifikata 600 metru;
 3. minn sorsi ta' polline ta' varjetajiet ta' l-istess subspeċi li jkunu ta' l-istess grupp ta' varjetajiet:
 - (a) għal żerriegħa bażika 600 metru;
 - (b) għal żerriegħa ċertifikata 300 metru;

Beta vulgaris
 - B. Speċi Brassica
 1. minn sorsi ta' polline barrani li jista' jikkawża deterjorament serju fil-varjetajiet ta' l-ispeċi Brassica:
 - (a) għal żerriegħa bażika 1 000 metru;
 - (b) għal żerriegħa ċertifikata 600 metru;
 2. minn sorsi oħra ta' polline barrani li jista' jiddakkar mal-varjetajiet ta' l-ispeċi Brassica:
 - (a) għal żerriegħa bażika 500 metru;
 - (b) għal żerriegħa ċertifikata 300 metru;
 - C. Ċikwejra industrijali
 1. minn speċi oħra ta' l-istess generu jew subspeċi 1 000 metru;
 2. minn varjetà oħra ta' ċikwejra industrijali:
 - (a) għal żerriegħa bażika 600 metru;
 - (b) għal żerriegħa ċertifikata 300 metru;
 - D. Speċi Oħrajn
 1. minn sorsi ta' polline barrani li jista' jikkawża deterjorament serju tal-varjetajiet ta' speċi oħra bhala riżultat tad-dakkir:
 - (a) għal żerriegħa bażika 500 metru;
 - (b) għal żerriegħa ċertifikata 300 metru;
 2. minn sorsi oħra ta' polline barrani li jista' jiddakkar mal-varjetajiet ta' speċi oħra bhala riżultat tad-dakkir;
 - (a) għal żerriegħa bażika 300 metru;
 - (b) għal żerriegħa ċertifikata 100 metru;

Dawn id-distanzi jistgħu jkunu mwarrba jekk hemm protezzjoni biżżejjed minn kull pollinazzjoni barranija.
5. Mard u organiżmi ta' hsara li jnaqqsu l-utilità taż-żerriegħa għandhom ikunu f'lanqas livell possibbli.

L-ANNEX II

KONDIZZJONIJIET LI GĦANDHOM IKUNU SODISFATTI BIŻ-ŻERRIEGĦA

1. Iż-żrieragħ għandhom ikollhom identità varjetali u purità varjetali biżżejjed.
2. Mard u organiżmi ta' hsara li jnaqqsu l-utilità taż-żerriegħa għandhom ikunu fil-livell lanqas possibbli.
3. Iż-żrieragħ għandhom jissodisfaw ukoll il-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) Standards

Speċi	Purità analitika minima (% bil-piż)	Kontenut massimu ta' żrieragħ ta' speċi ta' pjanti ohra (% bil-piż)	Ġerminazzjoni minima (% gruppi jew żerriegħa pura)
<i>Allium cepa</i>	97	0,5	70
<i>Allium porrum</i>	97	0,5	65
<i>Anthriscus cerefolium</i>	96	1	70
<i>Apium graveolens</i>	97	1	70
<i>Asparagus officinalis</i>	96	0,5	70
<i>Beta vulgaris</i> (Cheltenham beet)	97	0,5	50 (gruppi)
<i>Beta vulgaris</i> (barra minn Cheltenham beet)	97	0,5	70 (gruppi)
<i>Brassica oleracea</i> (pastarda)	97	1	70
<i>Brassica oleracea</i> (subspeċi ohra)	97	1	75
<i>Brassica pekinensis</i>	97	1	75
<i>Brassica rapa</i>	97	1	80
<i>Capsicum annum</i>	97	0,5	65
<i>Cichorium intybus</i> (partim) (Ċikwejra Witloof, ċikwejra tal-weraq kbar (Ċikwejra Taljana)	95	1,5	65
<i>Cichorium intybus</i> (partim) (ċikwejra industrijali)	97	1	80
<i>Cichorium endivia</i>	95	1	65
<i>Citrullus lanatus</i>	98	0,1	75
<i>Cucumis melo</i>	98	0,1	75
<i>Cucumis sativus</i>	98	0,1	80
<i>Cucurbita maxima</i>	98	0,1	80
<i>Cucurbita pepo</i>	98	0,1	75
<i>Cynara cardunculus</i>	96	0,5	65
<i>Daucus carota</i>	95	1	65
<i>Foeniculum vulgare</i>	96	1	70
<i>Lactuca sativa</i>	95	0,5	75
<i>Lycopersicon lycopersicum</i>	97	0,5	75

Speċi	Purità analitika minima (% bil-piż)	Kontenut massimu ta' żrieragh ta' speċi ta' pjanti ohra (% bil-piż)	Ġerminazzjoni minima (% gruppi jew żerriegha pura)
<i>Petroselinum crispum</i>	97	1	65
<i>Phaseolus coccineus</i>	98	0,1	80
<i>Phaseolus vulgaris</i>	98	0,1	75
<i>Pisum sativum</i>	98	0,1	80
<i>Raphanus sativus</i>	97	1	70
<i>Scorzonera hispanica</i>	95	1	70
<i>Solanum melongena</i>	96	0,5	65
<i>Spinacia oleracea</i>	97	1	75
<i>Valerianella locusta</i>	95	1	65
<i>Vicia faba</i>	98	0,1	80

(b) Htiġiet addizzjonali

(i) iż-żerriegha tal-legumi m'ghandiex tkun kontaminata bl-insetti hajjin li ġejjin:

Acanthoscelides obtectus Sag.*Bruchus affinis* Froel.*Bruchus atomarius* L.*Bruchus pisorum* L.*Bruchus rufimanus* Boh.(ii) iż-żerriegha m'ghandiex tkun kontaminata bl-*Acarina* hajja.

L-ANNEX III

PIŻ IMSEMMI BL-ARTIKOLU 25(2)

1. Piż massimu ta' lott ta' żerriegħa:

- | | |
|---|-----------------------|
| (a) żerriegħa tal- <i>Phaseolus vulgaris</i> , <i>Pisum sativum</i> u <i>Vicia faba</i> | 25 tunnellata metrika |
| (b) żerriegħa ta' daqs ta' mhux inqas minn żerriegħa tal-qamħ, li ma tkunx <i>Phaseolus vulgaris</i> , <i>Pisum sativum</i> u <i>Vicia faba</i> | 20 tunnellata metrika |
| (c) żerriegħa ta' daqs iżgħar minn żerriegħa tal-qamħ | 10 tunnellata metrika |
- Il-piż massimu tal-lott m'għandux jaqbez b'izjed minn 5 %.

2. Piż minimu ta' kampjun

Speċi:	Piż (fi g)
<i>Allium cepa</i>	25
<i>Allium porrum</i>	20
<i>Anthriscus cerefolium</i>	20
<i>Apium graveolens</i>	5
<i>Asparagus officinalis</i>	100
<i>Beta vulgaris</i>	100
<i>Brassica oleracea</i>	25
<i>Brassica pekinensis</i>	20
<i>Brassica rapa</i>	20
<i>Capsicum annuum</i>	40
<i>Cichorium intybus</i> (partim) (Ċikwejra Witloof, ċikwejra tal-weraq kbir (ċikwejra Taljana))	15
<i>Cichorium intybus</i> (partim)(ċikwejra industrijali)	50
<i>Cichorium endivia</i>	15
<i>Citrullus lanatus</i>	250
<i>Cucumis melo</i>	100
<i>Cucumis sativus</i>	25
<i>Cucurbita maxima</i>	250
<i>Cucurbita pepo</i>	150
<i>Cynara cardunculus</i>	50
<i>Daucus carota</i>	10
<i>Foeniculum vulgare</i>	25
<i>Lactuca sativa</i>	10
<i>Lycopersicon lycopersicum</i>	20
<i>Petroselinum crispum</i>	10
<i>Phaseolus coccineus</i>	1 000
<i>Phaseolus vulgaris</i>	700
<i>Pisum sativum</i>	500
<i>Raphanus sativus</i>	50
<i>Scorzonera hispanica</i>	30
<i>Solanum melongena</i>	20
<i>Spinacia oleracea</i>	75
<i>Valerianella locusta</i>	20
<i>Vicia faba</i>	1 000

Fil-każ tal-varjetajiet F-1 ibridi ta' l-ispeċi ta' hawn fuq, il-piż minimu tal-kampjun jista' jitnaqqas għal kwart tal-piż speċifikat. Iżda il-kampjun għandu jkollu piż ta' lanqas 5 g u jikkonsisti f'ta' lanqas 400 żerriegħa.

L-ANNEX IV

TIKKETTA

A. Tikketta uffiċjali (żerriegħa bażika u żerriegħa ċertifikata, esklużi l-pakketti żgħar)

I. Informazzjoni meħtieġa

1. "Regoli KE u standards".
2. Awtorità ta' ċertifikazzjoni u l-Istat Membru jew l-inizjali tagħhom.
3. Xahar u sena ta' l-issigillar, espressi hekk: "sigillat... (xahar u sena)", jew
xahar u sena ta' l-aħħar kampjunarju uffiċjali għall-iskopijiet ta' ċertifikazzjoni, espressi hekk: " il-kampjunarju... (xahar u sena)".
4. Numru ta' referenza tal-lott.
5. Speċi, indikati ta' lanqas f'karattri Rumani, taht l-isem botaniku tagħhom, li jista' jingħata f'forma mqasra u mingħajr l-ismijiet ta' l-awturi, jew bl-isem komuni tagħhom, jew it-tnejn.
6. Varjetà, indikata ta' lanqas f'karattri Rumani,
7. Kategorija.
8. Il-pajjiż ta' produzzjoni.
9. Piż dikjarat nett jew gross jew numru dikjarat ta' żerriegħa.
10. Fejn il-piż huwa ndikat u huma wżati pestiċidi granulati, sustanzi pallottolati jew addittivi solidi oħra, l-isem ta' l-addittiv kif ukoll ir-rapport approssimat bejn il-piż tal-gruppi jew żerriegħa pura u l-piż totali.
11. Fil-każ ta' varjetajiet li huma ibridi jew linji *inbred*:
 - għal żerriegħa bażika fejn il-linja ibrida jew *inbred* li hija taż-żerriegħa kienet uffiċjalment aċċettata taht din id-Direttiva:
l-isem ta' dan il-komponent, taht liema kienet uffiċjalment aċċettata, b'referenza għall-varjetà finali jew le, akkumpanjata, fil-każ ta' linji ibridi jew *inbred* li huma maħsuba biss bħala komponenti għall-varjetajiet finali, bil-kelma "komponent",
 - għaž-żerriegħa bażika f'każijiet oħra:
l-isem tal-komponent li tagħha hija z-żerriegħa bażika, li jista' jingħata fil-forma ta' kodici, akkumpanjat b'referenza għall-varjetà finali, b'referenza jew mingħajr għall-funzjoni tagħha (raġel jew mara), u akkumpanjat bil-kelma "komponent",
 - għal żerriegħa ċertifikata:
l-isem tal-varjetà li tagħha hija z-żerriegħa, akkumpanjata bil-kelma "ibrida".
12. Fejn il-germinazzjoni ta' lanqas kienet verifikata mill-ġdid, il-kliem "verifikata mill-ġdid..." (xahar u sena) jistgħu jkunu indikati.

II. Qisien minimi:

110 × 67 mm

B. Tikketti tal-fornitur jew iskrizzjoni fuq pakketti (żerriegħa standard u pakketti żgħar tal-kategorija "żerriegħa ċertifikata")

I. Informazzjoni meħtieġa

1. "Regoli KE u standards".
2. Isem u indirizz ta' persuna responsabbli għat-twahhil ta' tikketti jew il-marka ta' identifikazzjoni.

3. Sena ta' marketing ta' l-issigillar jew ta' l-aħħar ezami tal-germinazzjoni. L-aħħar tas-sena tal-marketing tista' tkun indikata.
4. Speċi, indikati ta' lanqas f'karattri Rumani.
5. Varjetà, indikata ta' lanqas f'karattri Rumani.
6. Kategorija, fil-każ ta' pakketti żgħar, żerriegħa ċertifikata tista' tkun immarkata bl-ittra "C" jew "Z" u żerriegħa standard bl-ittra "ST".
7. Numru ta' referenza mogħti mill-persuna responsabbli għat-twahħil tat-tikketti – fil-każ ta' żerriegħa standard.
8. Numru ta' referenza li jippermetti l-lott ċertifikat illi jkun identifikat – fil-każ taż-żerriegħa ċertifikata.
9. Piż dikjarat nett jew gross jew in-numru dikjarat ta' żerriegħa, hliet għal pakketti żgħar sa 500 gramma.
10. Fejn il-piż huwa ndikat u huma wżati pesticidi granulati, sustanzi pallottolati jew addittivi solidi ohra, in-natura ta' l-addittiv kif ukoll ir-rapport approssimat bejn il-piż tal-gruppi ta' żerriegħa pura u l-piż totali.

II. *Dimensjonijiet minimi tat-tikketta (eskluzi l-pakketti żgħar)*

110 × 67 mm

L-ANNESS V

TIKKETTA U DOKUMENT PROVDUT FIL-KAŻ TA' ŻERRIEĠHA MHUX ĊERTIFIKATA FINALMENT, MAHSUDA FI STAT MEMBRU IEHOR**A. Informazzjoni meħtieġa għat-tikketta**

- awtorità responsabbli għall-ispezzjoni fuq il-post u l-Istat Membru jew l-inizjali tagħhom,
- speċi, indikati ta' lanqas f'karattri Rumani, taħt l-isem botaniku tagħhom, li jista' jingħata f'forma mqassra u mingħajr l-ismijiet ta' l-awtoritajiet, jew taħt l-isem komuni tagħhom, jew it-tnejn,
- varjetà, indikata ta' lanqas f'karattri Rumani,
- kategorija,
- numru ta' referenza ta' l-għalqa jew tal-lott,
- piż dikjarat nett jew gross,
- il-kliem "żerriegħa mhux ċertifikata finalment".

B. Kulur tat-tikketta

It-tikketta għandha tkun griża.

C. Informazzjoni meħtieġa għad-dokument

- awtorità li toħroġ id-dokument,
 - speċi, indikati ta' lanqas f'karattri Rumani, taħt l-isem botaniku tagħhom, li jista' jingħata f'forma mqassra u mingħajr l-ismijiet ta' l-awtoritajiet, jew taħt l-isem komuni tagħhom, jew it-tnejn,
 - varjetà, indikata ta' lanqas f'karattri Rumani,
 - kategorija,
 - numru ta' referenza taż-żerriegħa wżata biex tinżerġha l-għalqa u l-isem tal-pajjiż jew pajjiżi li ċċertifikaw dik iż-żerriegħa,
 - numru ta' referenza ta' l-għalqa jew tal-lott,
 - erja kkoltivata għall-produzzjoni tal-lott koperta bid-dokument,
 - kwantità taż-żerriegħa maħsuda u n-numru tal-pakketti,
 - attestazzjoni li ntalhu l-kondizzjonijiet li għandhom ikunu sodisfatti bil-wiċċ li minnha tiġi ż-żerriegħa,
 - fejn xieraq, riżultati ta' analiżi taż-żerriegħa preliminari.
-

L-ANNEX VI

PARTI A

DIRETTIVA MHASSRA U L-EMENDI SUĊĊESSIVI TAGHHA**(msemija fl-Artikolu 51)**

Direttiva 70/458/KEE (ĠU L 225, tat-12.10.1970, p. 7).	
Direttiva tal-Kunsill 71/162/KEE (ĠU L 87, tas-17.4.1971, p. 24).	l-Artikolu 6 biss
Direttiva tal-Kunsill 72/274/KEE (ĠU L 171, tad-29.7.1972, p. 37).	dwar r-referenzi għad- disposizzjonijiet tad-Direttiva 70/458/KEE fl-Artikoli 1 u 2
Direttiva tal-Kunsill 72/418/KEE (ĠU L 287, tas-26.12.1972, p. 22).	l-Artikolu 6 biss
Direttiva tal-Kunsill 73/438/KEE (ĠU L 356, tas-27.12.1973, p. 79).	l-Artikolu 6 biss
Direttiva tal-Kunsill 76/307/KEE (ĠU L 72, tat-18.3.1976, p. 16).	l-Artikolu 2 biss
Direttiva tal-Kunsill 78/55/KEE (ĠU L 16, ta' l-20.1.1978, p. 23).	l-Artikolu 7 biss
Direttiva tal-Kunsill 78/692/KEE (ĠU L 236, tas-26.8.1978, p. 13).	l-Artikolu 7 biss
Direttiva tal-Kunsill 79/641/KEE (ĠU L 183, tad-19.7.1979, p. 13).	l-Artikolu 4 biss
Direttiva tal-Kunsill 79/692/KEE (ĠU L 205, tat-13.8.1979, p. 1).	l-Artikolu 4 biss
Direttiva tal-Kunsill 79/967/KEE (ĠU L 293, ta' l-20.11.1979, p. 16).	l-Artikolu 3 biss
Direttiva tal-Kunsill 80/1141/KEE (ĠU L 341, tas-16.12.1980, p. 27).	l-Artikolu 2 biss
Direttiva tal-Kunsill 86/155/KEE (ĠU L 118, tas-7.5.1986, p. 23).	l-Artikolu 6 biss
Direttiva tal-Kummissjoni 87/120/KEE (ĠU L 49, tat-18.2.1987, p. 39).	l-Artikolu 5 biss
Direttiva tal-Kummissjoni 87/481/KEE (ĠU L 273, tas-26.9.1987, p. 45).	
Direttiva tal-Kunsill 88/332/KEE (ĠU L 151, tas-17.6.1988, p. 82).	l-Artikolu 8 biss
Direttiva tal-Kunsill 88/380/KEE (ĠU L 187, tas-16.7.1988, p. 31).	l-Artikolu 7 biss
Direttiva tal-Kunsill 90/654/KEE (ĠU L 353, tas-17.12.1990, p. 48).	li jkollhom referenzi biss għad-disposizzjonijiet tad-Direttiva 70/458/KEE fl-Artikolu 2 u fl-Anness II (I)(7)
Direttiva tal-Kummissjoni 96/18/KE (ĠU L 76, tas-26.3.1996, p. 21).	l-Artikolu 3 biss
Direttiva tal-Kummissjoni 96/72/KE (ĠU L 304, tas-27.11.1996, p. 10).	l-Artikolu 1(6) biss
Direttiva tal-Kunsill 98/95/KE (ĠU L 25, ta' l-1.2.1999, p. 1).	l-Artikolu 7 biss
Direttiva tal-Kunsill 98/96/KE (ĠU L 25, ta' l-1.2.1999, p. 27).	l-Artikolu 7 biss

PARTI B

SKADENZI GHAT-TRASPOŻIZZJONI FIL-LIĠI NAZZJONALI

(msemmija fl-Artikolu 51)

Direttiva	Skadenza għat-traspożizzjoni
(70/458/KEE)	1 ta' Lulju 1972 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
(71/162/KEE)	1 ta' Lulju 1972
(72/274/KEE)	1 ta' Lulju 1972 (l-Artikolu 1)
	1 ta' Jannar 1973 (l-Artikolu 2)
(72/418/KEE)	1 ta' Jannar 1973 (l-Artikoli 6(13) u 6(18))
	1 ta' Lulju 1972 (disposizzjonijiet oħra)
(73/438/KEE)	1 ta' Jannar 1974 (l-Artikolu 6(4))
	1 ta' Lulju 1974 (disposizzjonijiet oħra)
(76/307/KEE)	1 ta' Lulju 1975
(78/55/KEE)	1 ta' Lulju 1977 (l-Artikolu 7(5))
	1 ta' Lulju 1979 (disposizzjonijiet oħra)
(78/692/KEE)	1 ta' Lulju 1977 (l-Artikolu 7)
	1 ta' Lulju 1979 (disposizzjonijiet oħra)
(79/641/KEE)	1 ta' Lulju 1980
(79/692/KEE)	1 ta' Lulju 1977
(79/967/KEE)	1 ta' Lulju 1982
(80/1141/KEE)	1 ta' Lulju 1980
(86/155/KEE)	1 ta' Marzu 1986 (l-Artikolu 6(3) u 6(8))
	1 ta' Lulju 1987 (disposizzjonijiet oħra)
(87/120/KEE)	1 ta' Lulju 1988
(87/481/KEE)	1 ta' Lulju 1989
(88/332/KEE)	
(88/380/KEE)	1 ta' Lulju 1982 (l-Artikolu 7(9))
	1 ta' Jannar 1986 (l-Artikolu 7(6) u 7(10))
	1 ta' Lulju 1992 (l-Artikolu 7(18))
	1 ta' Lulju 1990 (disposizzjonijiet oħra)
(90/654/KEE)	
(96/18/KE)	1 ta' Lulju 1996
(96/72/KE)	1 ta' Lulju 1997 ⁽³⁾
(98/95/KE)	1 ta' Frar 2000 (Corrigendum ĠU L 126, ta' l-20.5.1999, p. 23)
(98/96/KE)	1 ta' Frar 2000

⁽¹⁾ Ghad-Danimarka, l-Irlanda u r-Renju Unit, 1 ta' Lulju 1973; għall-Greċja, 1 ta' Jannar 1986; għal Spanja, 1 ta' Marzu 1986; u għall-Portugall, 1 ta' Jannar 1991.

⁽²⁾ 1 ta' Jannar 1995 għall-Awstrija, Finlandja u l-Isvvezja.

Iżda:

— Il-Finlandja u l-Isvvezja jistgħu jipposponu sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 1995, l-applikazzjoni fit-territorji tagħhom ta' din id-Direttiva fir-rigward tal-marketing fit-territorji tagħhom ta' żrieragh tal-varjetajiet elenkati fil-katalgi nazzjonali rispettivi tagħhom tal-varjetajiet ta' l-ispeċi tal-pjanti agrikoli u l-varjetajiet ta' l-ispeċi veġetali tal-pjanti li ma ġewx uffiċjalment aċċettati skond id-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva. Żrieragh ta' tali varjetajiet m'għandhomx ikunu permessi li jkunu mibjugħa fit-territorju ta' Stati Membri oħra matul dan il-perjodu,

— varjetajiet ta' speċi agrikoli u veġetali li, fid-data tas-shubija jew wara, huma elenkati kemm fil-katalgi nazzjonali rispettivi tal-Finlandja u l-Isvvezja u fil-katalgi komuni, m'għandhomx ikunu suġġetti għal xi restrizzjonijiet ta' marketing fir-rigward tal-varjetà, matul il-perjodu msemmi fl-ewwel inciz, daww il-varjetajiet fil-katalgi nazzjonali rispettivi tal-Finlandja u l-Isvvezja li ġew uffiċjalment aċċettati skond id-disposizzjonijiet ta' l-imsemmija Direttiva hawn fuq għandhom ikunu nkluzi fil-katalgi komuni tal-varjetajiet ta' l-ispeċi agrikoli jew veġetali, rispettivament.

⁽³⁾ Stokkijiet ta' tikketti li fadal li jkollhom l-abbrevjazzjoni "KEE" jistgħu jkomplu jintużaw sal-31 ta' Diċembru 2001.

L-ANNEX VII

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Direttiva 70/458/KEE	Din id-Direttiva
L-Artikolu 1	L-Artikolu 1, l-ewwel subparagrafu
L-Artikolu 34	L-Artikolu 1, it-tieni subparagrafu
L-Artikolu 1(a)	L-Artikolu 2(1)(a)
L-Artikolu 2(1)(a)	L-Artikolu 2(1)(b)
L-Artikolu 2(1)(B)(a)	L-Artikolu 2(1)(c)(i)
L-Artikolu 2(1)(B)(b)	L-Artikolu 2(1)(c)(ii)
L-Artikolu 2(1)(B)(c)	L-Artikolu 2(1)(c)(iii)
L-Artikolu 2(1)(B)(d)	L-Artikolu 2(1)(c)(iv)
L-Artikolu 2(1)(C)(a)	L-Artikolu 2(1)(d)(i)
L-Artikolu 2(1)(C)(b)	L-Artikolu 2(1)(d)(ii)
L-Artikolu 2(1)(C)(c)	L-Artikolu 2(1)(d)(iii)
L-Artikolu 2(1)(C)(d)	L-Artikolu 2(1)(d)(iv)
L-Artikolu 2(1)(C)(e)	L-Artikolu 2(1)(d)(v)
L-Artikolu 2(1)(D)(a)	L-Artikolu 2(1)(e)(i)
L-Artikolu 2(1)(D)(b)	L-Artikolu 2(1)(e)(ii)
L-Artikolu 2(1)(D)(c)	L-Artikolu 2(1)(e)(iii)
L-Artikolu 2(1)(D)(d)	L-Artikolu 2(1)(e)(iv)
L-Artikolu 2(1)(E)(a)	L-Artikolu 2(1)(f)(i)
L-Artikolu 2(1)(E)(b)	L-Artikolu 2(1)(f)(ii)
L-Artikolu 2(1)(E)(c)	L-Artikolu 2(1)(f)(iii)
L-Artikolu 2(1)(F)(a)	L-Artikolu 2(1)(g)(i)
L-Artikolu 2(1)(F)(b)	L-Artikolu 2(1)(g)(ii)
L-Artikolu 2(1)(F)(c)	L-Artikolu 2(1)(g)(iii)
L-Artikolu 2(1)a	L-Artikolu 2(2)
L-Artikolu 2(1)(b)	L-Artikolu 2(3)
L-Artikolu 3 sa 8	L-Artikoli 3 sa 8
L-Artikolu 9	-
L-Artikolu 10	L-Artikolu 9
L-Artikolu 11	L-Artikolu 10
L-Artikolu 12	L-Artikolu 11
L-Artikolu 13	L-Artikolu 12
L-Artikolu 13a	L-Artikolu 13
L-Artikolu 14	L-Artikolu 14
L-Artikolu 15(1)	L-Artikolu 15(1)
L-Artikolu 15(2)	L-Artikolu 15(2)
L-Artikolu 15(3)	-
L-Artikolu 16(1)	L-Artikolu 16(1)
L-Artikolu 16(2)	L-Artikolu 16(2)
L-Artikolu 16(3) sa (5)	-
L-Artikolu 17 sa 19	L-Artikolu 17 sa 19
L-Artikolu 20(1)	L-Artikolu 20(1)
L-Artikolu 20(1)(a)	L-Artikolu 20(2)
L-Artikolu 20(2)	L-Artikolu 20(3)
L-Artikolu 20(3)	L-Artikolu 20(4)

Direttiva 70/458/KEE	Din id-Direttiva
L-Artikolu 20(5)	-
L-Artikolu 20a	L-Artikolu 21
L-Artikolu 21	L-Artikolu 22
L-Artikolu 21a	L-Artikolu 23
L-Artikolu 22	L-Artikolu 24
L-Artikolu 23	L-Artikolu 25
L-Artikolu 24	L-Artikolu 26
L-Artikolu 25	L-Artikolu 27
L-Artikolu 26(1)	L-Artikolu 28(1)
L-Artikolu 26(1)(a)	L-Artikolu 28(2)
L-Artikolu 26(1)(b)	L-Artikolu 28(3)
L-Artikolu 26(2), subparagrafu (1) sa (3)	L-Artikolu 28(4), subparagrafu (1) sa (3)
L-Artikolu 26(2) sa (4)	-
L-Artikolu 27	L-Artikolu 29
L-Artikolu 28	L-Artikolu 30
L-Artikolu 28a	L-Artikolu 31
L-Artikolu 29	L-Artikolu 32
L-Artikolu 29a	L-Artikolu 33
L-Artikolu 30	L-Artikolu 34
L-Artikolu 30a	L-Artikolu 35
L-Artikolu 31	L-Artikolu 36
L-Artikolu 32(1)	L-Artikolu 37(1)
L-Artikolu 32(3)	L-Artikolu 37(2)
L-Artikolu 33	L-Artikolu 38
L-Artikolu 35	L-Artikolu 39
L-Artikolu 36	L-Artikolu 40
L-Artikolu 37	L-Artikolu 41
L-Artikolu 38	L-Artikolu 42
L-Artikolu 39	L-Artikolu 43
L-Artikolu 39a(1) u (2)	L-Artikolu 44(1) u (2)
L-Artikolu 39a(3)(i)	L-Artikolu 44(3)(a)
L-Artikolu 39a(3)(ii)	L-Artikolu 44(3)(b)
L-Artikolu 40b	L-Artikolu 45
L-Artikolu 40	L-Artikolu 46(1), (2) u (4)
L-Artikolu 40a	L-Artikolu 46(1), (3) u (4)
L-Artikolu 41	L-Artikolu 47
L-Artikolu 41a(1)	L-Artikolu 48(1)
L-Artikolu 41a(2)(i)	L-Artikolu 48(2)(a)
L-Artikolu 41a(2)(ii)	L-Artikolu 48(2)(b)
L-Artikolu 42	L-Artikolu 49
-	L-Artikolu 50 (1)
-	L-Artikolu 51
-	L-Artikolu 52
-	L-Artikolu 53

Direttiva 70/458/KEE	Din id-Direttiva
L-ANNEX I(1)	L-ANNEX I(1)
L-ANNEX I(2)	L-ANNEX I(2)
L-ANNEX I(3)	L-ANNEX I(3)
L-ANNEX I(4)(A)	L-ANNEX I(4)(A)
L-ANNEX I(4)(A) (a)	L-ANNEX I(4)(B)
L-ANNEX I(4)(A)(b)	L-ANNEX I(4)(C)
L-ANNEX I(4)(B)	L-ANNEX I(4)(D)
L-ANNEX I(5)	L-ANNEX I(5)
L-ANNEX II	L-ANNEX II
L-ANNEX III	L-ANNEX III
L-ANNEX IV(A)(a)(1)	L-ANNEX IV(A)(a)(1)
L-ANNEX IV(A)(a)(2)	L-ANNEX IV(A)(a)(2)
L-ANNEX IV(A)(a)(3)	L-ANNEX IV(A)(a)(3)
L-ANNEX IV(A)(a)(4)	L-ANNEX IV(A)(a)(4)
L-ANNEX IV(A)(a)(5)	L-ANNEX IV(A)(a)(5)
L-ANNEX IV(A)(a)(6)	L-ANNEX IV(A)(a)(6)
L-ANNEX IV(A)(a)(7)	L-ANNEX IV(A)(a)(7)
L-ANNEX IV(A)(a)(8)	L-ANNEX IV(A)(a)(8)
L-ANNEX IV(A)(a)(9)	L-ANNEX IV(A)(a)(9)
L-ANNEX IV(A)(a)(10)	L-ANNEX IV(A)(a)(10)
L-ANNEX IV(A)(a)(10)(a)	L-ANNEX IV(A)(a)(11)
L-ANNEX IV(A)(a)(11)	L-ANNEX IV(A)(a)(12)
L-ANNEX IV(A)(b)	L-ANNEX IV(A)(b)
L-ANNEX IV(B)	L-ANNEX IV(B)
L-ANNEX V	L-ANNEX V
-	L-ANNEX VI
-	L-ANNEX VII

(¹) 98/95/KE, l-Artikolu 9(2) u 98/96/KE, l-Artikolu 8(2).